

にほんご ぼご こ おや
日本語を母語としない子どもと親のための
しんろ みやぎ
進路ガイドブック 宮城

Gabay para sa mga Pamilyang Hindi Wikang Hapon ang Sariling Wika

2023



Miyagi Multi-lingual Career Guidance Executive Committee

Tagalog

「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会」は、毎年「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス 宮城」を開催しています。
詳しい内容は、実行委員会のホームページをご覧ください。 <https://shinro-miyagi.jimdo.com/>

この進路ガイドブックには多言語版があります。

このガイドブックの入手方法

実行委員会のホームページからダウンロードできます。または郵送でお送りします。

郵送の申し込み先

仙台市以外の市町村に住んでいる方
みやぎけんこくさいかきょうかい
宮城県国際化協会

E-mail : mail@mia-miyagi.jp

TEL : 022-275-9990

仙台市に住んでいる方
せんだいけんこくさいかきょうかい
仙台観光国際協会

E-mail : tabunka@sentia-sendai.jp

TEL : 022-224-1919

Maari kayong mag-download ng guidebook na ito sa Web site namin (<https://shinro-miyagi.jimdo.com/>).

At pwede rin niyong makuha ito sa susunod na mga address. At pwede rin ninyong makuha ito sa susunod na adress:

Para sa mga taong nakatira sa labas ng Sendai City

MIA: Miyagi International Association

E-mail : mail@mia-miyagi.jp

TEL : 022-275-9990

Para sa mga taong nakatira sa Sendai City

SenTIA: Sendai Tourism, convention and International Association




E-mail : tabunka@sentia-sendai.jp

TEL : 022-224-1919

Sa mga estudyante at tagapangalaga,

Itong aklat ng gabay ay ginawa para sa inyong mga nagnanais pumasok sa paaralan.

Ipapaliwanag dito ang ukol sa:

-  mga uri ng high school,
-  gastusin para sa pag-aaral doon,
-  at eksaminasyon para pumasok sa high school atbp.

Kayo'y nangangailangan ng maraming impormasyon upan isipin ang kinabukasan ninyo nang maayos.

Bumasa kayo nitong aklat, makinig din kayo sa mga guro at alumni at magusapan kayo ng ninyong magulang.

Naririto kami upang tulungan kayo.

Miyagi Multi-lingual Career Guidance Executive Committee



もくじ 目次 Nilalaman

I. 日本の学校制度について <small>にほん がっこうせいど</small>	I. Sistema ng Edukasyon sa Japan	1
1. 日本の学校制度について <small>にほん がっこうせいど</small>	1. Sistema ng Edukasyon sa Japan	1
2. 卒業後の進路について <small>そつぎょうご しんろ</small>	2. Ukol sa Pagpapatuloy ng Pag-aaral	2
II. 高等学校 (高校) について <small>こうとうがっこう こうこう</small>	II. Ukol sa Senior High School	4
1. 公立高校と私立高校の違い <small>こうりつこうこう しりつこうこう ちが</small>	1. Pagkakaiba ng Public at Private Senior High School	4
2. 全日制、定時制、通信制の違い <small>ぜんにちせい ていじせい つうしんせい ちが</small>	2. Pagkakaiba ng Zennichi-sei (Full-time course), Teiji-sei (Part-time course) at Tsushin-sen Correspondence	5
3. 学科の種類 <small>がつか しゅるい</small>	3. Mga Uri ng Kurso	6
III. 高校の授業料と奨学金制度 <small>こうこう じゅぎょうりょう しょうがくきんせいど</small>	III. Tuition at Scholarship ng Senior High School	9
1. 授業料等、諸経費 <small>じゅぎょうりょうなど しょけいひ</small>	1. Tuition at Iba pang Fee	9
2. 授業料等の減免について <small>じゅぎょうりょうなど げんめん</small>	2. Pagbabawas ng o Exemption sa Tuition sa Private Senior High School	10
3. 奨学金制度 <small>しょうがくきんせいど</small>	3. Sistema ng Scholarship (Public at Private Senior High School)	10
IV. 高校入試 <small>こうこうにゅうし</small>	IV. Pagpili ng mga Estudyanteng Papasok sa Senior High School	11
1. 公立高校の入試制度 <small>こうりつこうこう にゅうしせいど</small>	1. Mga Dapat Siguraduhin Bago Pumasok sa Senior High School	14
2. 高校に入るまでの留意点 <small>こうこう はい りゆういてん</small>	2. Schedule hanggang sa Araw ng Entrance Examination	19
3. 入学試験までの日程 <small>にゅうがくしけん にってい</small>	3. Entrance Examination ng Public School	20
4. 公立高校の入学試験 <small>こうりつこうこう にゅうがくしけん</small>	4. Ukol sa Pagbabago ng Entrance Exam mula sa 2013	22
◇ 教員から受験生へのメッセージ <small>きょういん じゅけんせい</small>	◇ Mensahe mula sa mga guro	25
◇ 先輩の体験談 <small>せんぱい たいけんたん</small>	◇ Payo mula sa mga Estudyante	28
◇ 親の体験談 <small>おや たいけんたん</small>	◇ Karanasan ng magulang	30
<資料> <small>しりょう</small>	<Mga Karagdagang Impormasyon>	
公立高校所在マップ <small>こうりつこうこうしよざい</small>	Mapa ng mga Senior High School	31
宮城県の高校 (県立、市立、私立) <small>みやぎけん こうこう けんりつ しりつ</small>	Listahan ng mga Senior High School sa Miyagi Prefecture	33
奨学金制度 <small>しょうがくきんせいど</small>	Ukol sa Scholarship System	

I Sistema ng Edukasyon sa Japan

1. Sistema ng Edukasyon sa Japan

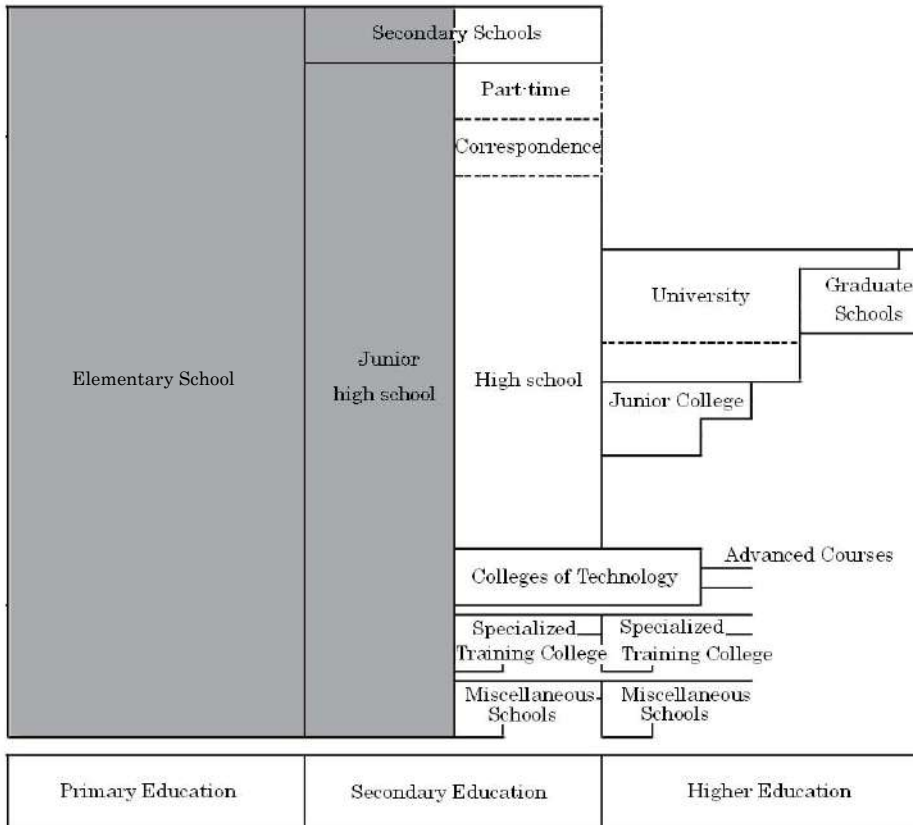
Avon sa batas ng Japan, obligado ang lahat na mag-aral hanggang junior high school.

Grade / Year

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Age

6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



*** 1 Secondary School** (Tingnan rin ang "6-year High School" sa page 3)

6 na taon ang pag-aaral sa secondary school. Ang unang 3 taon ay katumbas ng junior high school at ang huling 3 taon naman ay katumbas ng senior high school. May entrance examination para makapasok sa ganitong uri ng paaralan.

Sa Miyagi prefecture, ang Sendai City ay mayrong Municipal Seiryō Secondary School

*** 2 College of Technology**

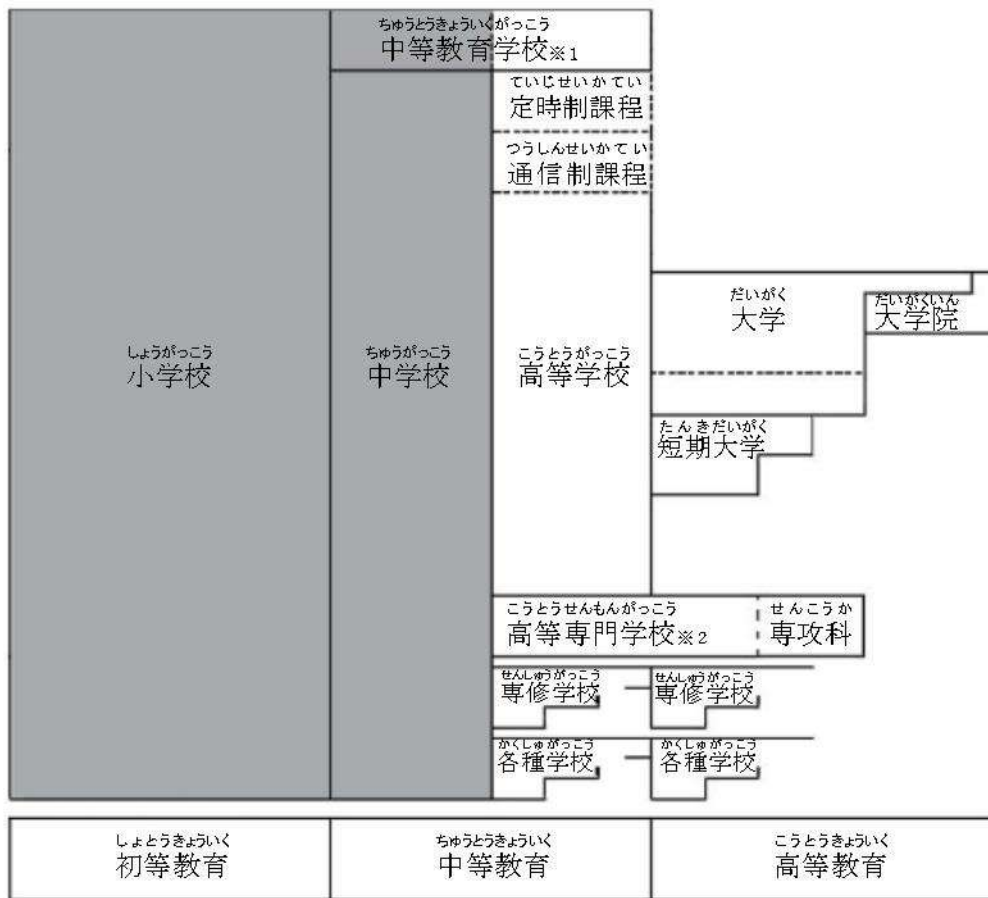
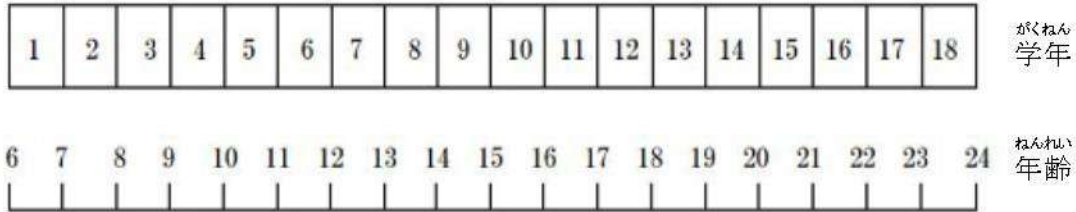
5 taon ang pag-aaral sa college of technology. Pagkatapos ng 5 taon, maaaring kumuha ng karagdagang advance coursework ng 2 taon. Sa advance course, maaaring kumuha ng mga kurso na may kinalaman sa engineering o technology upang maging bihasa sa mga naturing larangan. Pagka-graduate, maaari silang magtrabaho o magpatuloy ng pag-aaral sa advanced course work o unibersidad.

lisa lamang ang college of technology (*Sendai College of Technology*) sa Miyagi prefecture.

I. 日本の学校制度について

1. 日本の学校制度について

日本の義務教育は小学校と中学校です。



※1 中等教育学校について (→ P3「中高一貫教育校」をご覧ください)

中等教育学校は、6年間です。前半は中学校の内容で、後半は高校の内容です。

中学校に進学するときに入学試験があります。

みやぎけん せんだいしりつせいりやうちゆうとうきやういがかう
宮城県では、仙台市立青陵中等教育学校があります。

※2 高等専門学校について

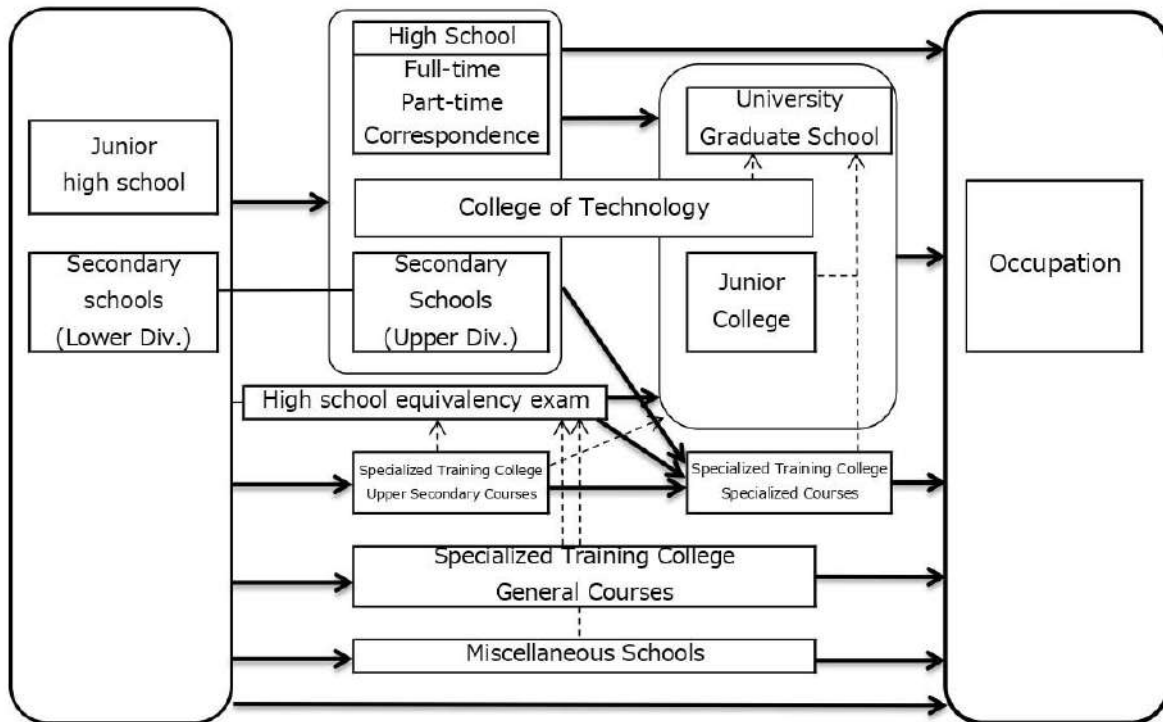
高等専門学校は、5年間です。その後、2年間の専攻科があります。実践的な技術者をめざして、おもに工学や技術に関する学科を学びます。卒業後、就職する生徒、専攻科に進む生徒、大学に入る生徒もいます。

みやぎけん せんだいこうとうせんもんがっこう
宮城県では、仙台高等専門学校があります。

2. Ukol sa Pagpapatuloy ng Pag-aaral

Ukol sa Pagpapatuloy ng Pag-aaral

Pagkatapos ng junior high school, maaari kayong magpatuloy ng pag-aaral sa Senior High School, College of Technology, *Senshu-gakko* (Special Training School) o *Kakushu-gakko* (Miscellaneous School). Mayroon ding part-time o correspondence course para sa mga nagnanais ding mag-trabaho bukod sa pag-aaral/habang nag-aaral. Kumonsulta sa inyong guro tungkol sa pagpili ng kaukulang high school para sa inyo.



(1) Ang Pagkakaiba ng Junior High School at Senior High School

Ang junior high school ay compulsory education sa bansang Hapon. Kaya't hindi bumabagsak ang mga estudyante kahit hindi maayos ang marka nila. Subalit sa senior high school, may posibilidad na hindi makatuloy sa susunod na grade/year/bayang ang isang estudyante dahil sa mabababang marka (ang mga patakaran ay nagkakaiba ayon sa paaralan).

(2) Eksaminasyon para Makapasok sa Senior High School

Sinumang batang may edad na 15 taon gulang pataas bago sumapit ang Marso 31 sa taon na kukunin ang eksaminasyon (kabilang rin ang mga bata na may kaarawan ng Abril 1) at nakapagtapos ng junior high school sa Japan o 9 na taon ng edukasyong sa ibang bansa ay kwalipikadong mag-aplay.

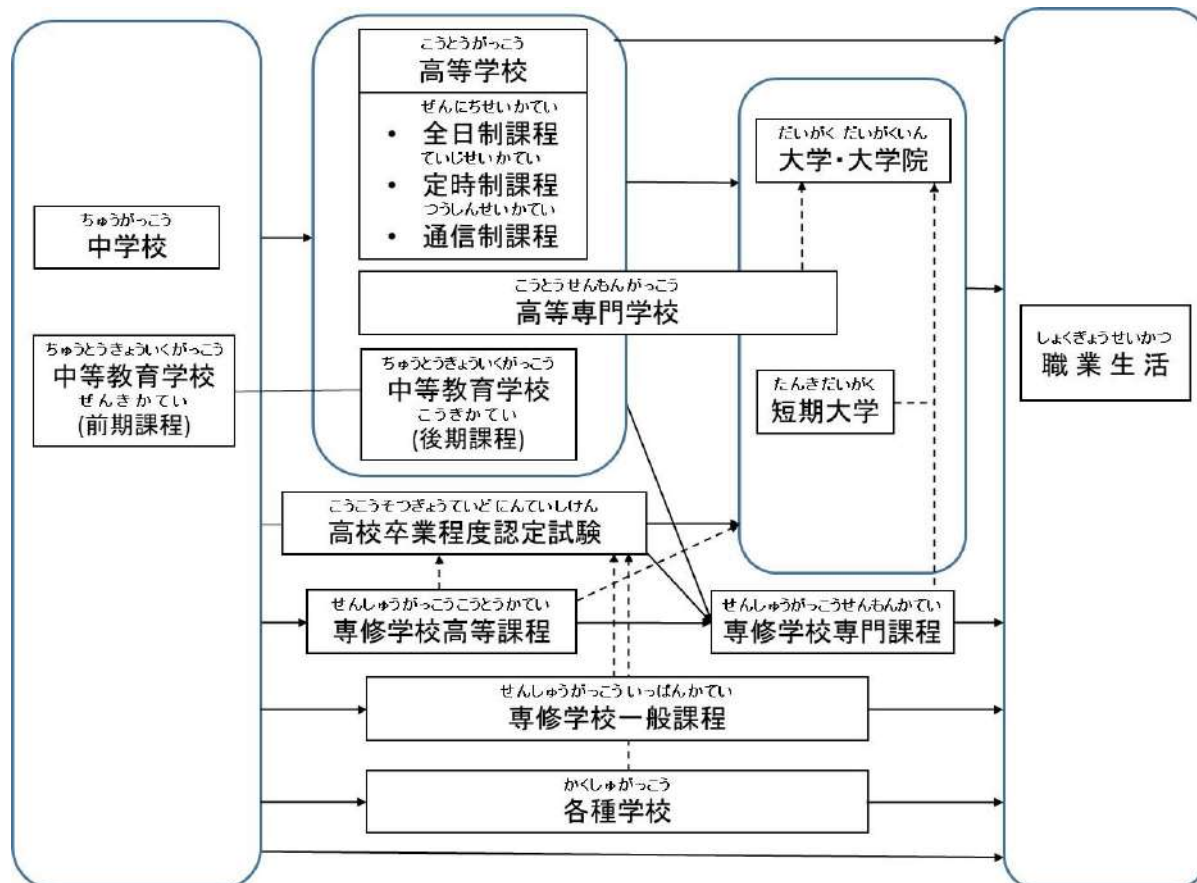
Sa mga batang nagtapos lamang ng 8 taon ng edukasyon:

- ① kakailanganin nilang mag-aral ng karagdagang isa pang taon sa isang educational institution sa Japan.
- ② Kung nagkakaedad ng 15 taon gulang pataas sa Marso 31 (kabilang rin dito ang mga batang isinilang ng Abril 1), ay kinakailangang pumasa sa « Chuugakko sotsugyo teido nintei shiken » (Lower Secondary School Equivalency Examination) na ginaganap tuwing Oktubre.

2. 卒業後の進路について

中学校卒業後の勉学の道

中学校を卒業してからも勉強を継続するには、いろいろな方法があります。高等学校、高等専門学校で学ぶこともできます。専修学校・各種学校で学ぶこともできます。そして働きながら学ぼうとする人たちにとっては、定時制や通信制の高校もあります。先生とよく相談してください。



(1) 中学校と高校の違い

中学校は義務教育なので、ふつう進級できます。しかし、高校では、成績が悪かったり、欠席が多いと、進級や卒業ができなくなることがあります。高校の規則は学校によって違います。

(2) 高校はだれでも受験できるの？

受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人で、日本の中学校を卒業するか、または、外国の教育を9年修了した人なら、だれでも受験できます。

もし、外国で8年間、教育を受けた場合は、次の①か②の条件をみたすことが必要です。

- ① 日本の学校で1年間教育を受ける。
- ② 3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人で、毎年10月下旬の「中学校卒業程度認定試験」に合格する。

*3 6-year High School

Isang bagong istilo ng edukasyon na nagsimula noong 1999. Ang isang estudyante ay maaaring magpatuloy ng pag-aaral nila sa high school nang 6 na taon.

Secondary School:

Junior high school at senior high school ay pinag-isa sa ganitong uri ng paaralan.

- Sendai City Municipal *Sendai Seiryō* Secondary School (仙台市立仙台青陵中等
きょういっくがっこう
教育学校)

Connected Style:

Maaaring magpatuloy sa high school ang isang estudyante ng kapareho nitong junior high school ng walang entrance examination. Ngunit ang mga estudyante ng ibang junior high school ay kailangang makapasa ng eksaminasyon para makapasok sa naturang high school.

- Miyagi Prefectural *Fukukawa Reimei* Junior High School / Senior High School
みやぎけんふるかわれいめいちゅうがっこう こうとうがっこう
(宮城県古川黎明中学校・高等学校)
- Sendai *Nika* Junior High School / Senior High School (仙台二華中学校・高等学校)

Cooperated Style:

Nagtutulungan/magkatulong ang municipal junior high school at prefectural senior high school sa paggawa ng curriculum at pagpapalitan/exchange ng mga guro o estudyante.

- Miyagi Prefectural *Minami-Sanriku* Senior High School (宮城県南三陸高等学校) at
みなみさんりくちょう
dalawang junior high school sa Minami-Sanriku-Cho (南三陸町).



ちゅうこういっかんきょういっくこう
* 3 中高一貫教育校について

へいせい ねん ちゅうこういっかんきょういっくこう せいど ねんかん つう けいかくてき けいぞくてき
平成11年から「中高一貫教育校」制度として、6年間を通じて計画的・継続的な
きょういっく おこな がっこう ちゅうこういっかんきょういっくこう しゆるい
教育を行う学校ができています。「中高一貫教育校」には3つの種類があります。

ちゅうとうきょういっくがっこう
中等教育学校：

ちゅうがっこう こうこう くべつ がっこう
中学校、高校の区別をしない1つの学校です。
せんだいしり つせんだいせいりょうちゅうとうきょういっくがっこう
(仙台市立仙台青陵中等教育学校)

へいせつがた ちゅうがっこう こうこう
併設型の中学校、高校：

へいせつ ちゅうがっこう こうこう しけん しんがく ほか ちゅうがっこう しけん
併設された中学校から高校に試験なしで進学できますが、他の中学校からも試験
う こうこう はい
を受けて高校に入ることができます。
みやぎけんふるかわれいめいちゅうがっこう こうとうがっこう せんだいに か ちゅうがっこう こうとうがっこう
(宮城県古川黎明中学校・高等学校、仙台二華中学校・高等学校)

れんけいがた ちゅうがっこう こうこう
連携型の中学校、高校：

しちょうそんりつ ちゅうがっこう けんりつ こうこう きょういっくかてい へんせい きょういん せいと こうりゅう れんけい
市町村立の中学校と県立の高校が教育課程の編成や教員・生徒の交流で連携し
ます。
みやぎけんみなみさんりくこうとうがっこう みなみさんりくちょう ちゅうがっこう れんけい
(宮城県南三陸高等学校と南三陸町の2つの中学校の連携)



II Ukol sa Senior High School

Kayo'y bibigyan ng isang aklat sa junior high school sa Oktubre ukol sa pagpasok sa high school. Kumonsulta sa inyong guro o magpatulong sa mga maasahang tao sa pagbabasa nito.

1. Pagkakaiba ng Public at Private Senior High School

Ang mga high school sa Miyagi prefecture, ay nahahati sa public at private high schools.

Public School	Paaralang itinatag ng prepektura o siyudad. Ang tuition ay libre, o di kaya'y mas mura kaysa sa private senior high school. Mga taga-Miyagi prefecture lamang ang maaaring mag-aral dito. Mayroon 68 na full-time , 12 part-time, at 1 correspondence public senior high school in Miyagi.
Private School	Paaralang itinatag ng pribadong sektor. Ang polisiya ng edukasyon ay nagkakaiba ayon sa paaralan. Mayroon ding mga religious schools. Mayroong 19 na private senior high schools sa prepektura.

○ Entrance Examination ng Private Senior High School

Sa Miyagi prefecture, maaari kayong kumuha ng entrance exam ng higit sa dalawang private senior high schools kung nagkakaiba ang petsa para sa mga exam.

Maraming paraan para mag-apply sa private senior high school; **Sengan* (exclusive application), *Jikosuisen* (self-recommended application) at *Gakkosuisen* (recommendation mula sa junior high school). May mga private senior high schools ding hinihintay ang paglabas ng resulta ng exam ng public high schools bago simulan ang *Nyugaku-Tetsuzuki* (admission procedure). Alamin ninyo ang patakaran ng senior high school na gusto ninyong pasukan dahil iba-iba ang sistema ng bawat paaralan.

**Sengan* (専願) o Exclusive Application

Mas madaling makapasa sa entrance exam gamit ang *Sengan* application. Sa *Sengan* application, kinakailangan na gawing first choice ang paaralang ina-applayan. Ang mga estudyanteng pumasa sa exam ng isang paaralan gamit ang *Sengan* ay obligadong mag-enrol sa naturang paaralan. Subalit may posibilidad ding hindi makapasa sa exam. Hindi na maaaring kumuha ng entrance exam para sa public schools ang mga estudyanteng nakapasa na sa entrance exam ng private school gamit ang *Sengan*.

Tandaan na walang sistema ng *Sengan* sa pampublikong high school.



Ⅱ. 高等学校（高校）について

10月に中学校からもらうガイドブックに、詳しい内容が書いてあります。先生に相談したり、サポートをしてくれる人と一っしょによく読みましょう。

1. 公立高校と私立高校の違い

宮城県の高校には、公立高校と私立高校があります。

<p>公立高校</p>	<p>県や市がつくる学校。(県立高校、市立高校) 私立より授業料が安い。 宮城県内に住んでいる人が入学できます。 県内の公立高校は全日制課程68校、定時制課程12校、通信制課程1校あります。</p>
<p>私立高校</p>	<p>民間がつくる学校。 学校によって教育の方針が違います。 特定の宗教の考えが柱になっている学校もあります。 県内の私立高校は19校です。</p>

○ 私立高校の入学試験

宮城県では、私立高校は試験の日程が重ならなければ、2校以上受験することができます。私立高校の受験は、一般入試の中に「*専願」という方法もあります。その他に、学校推薦や自己推薦などの方法があります。公立高校の発表まで入学手続きを待ってくれる学校もあります。それぞれの学校について調べてください。

* 専願

専願で受験すると一般入試より入りやすくなります。その学校を第一志望で受験することが条件です。受験した学校に合格したら必ず入学しなければなりません。不合格になることもあります。専願で私立高校に合格したら、その後、公立高校を受験することはできません。

公立高校に「専願」はありません。



2. Pagkakaiba ng Zennichi-sei (Full-time Course), Teiji-sei (Part-time Course) at Tsushin-sen (Correspondence)

Karaniwang nasusunod ang sistemang nakasaad sa ibaba ngunit may mga pagkakaiba ang bawat paaralan. Nakasaad ang mga detalye ng sistema sa kani-kanilang mga brochure.

	Araw at Oras ng Pasok	Oras ng Pag-aaral	Taon na kinakaailangan para sa graduation	Kurso
Zennichi-sei (Full-time) (Whole day)	Lunes-Biyernes 8:30am-3:30pm	6 na klase mula umaga hanggang hapon	Tatlong taon (school-year system o credit system)	<i>Futsu-ka</i> (General) <i>Senmon-gakka</i> (Specialized) <i>Sogo-gakka</i> (Comprehensive)
Teiji-sei (Part-time) (Whole day)	Lunes-Biyernes	Umaga hanggang hapon (sang-ayon sa schedule na pinagpasiyahan ng estudyante)	Tatlo o apat na taon (school-year system o credit system)	<i>Futsu-ka</i> (General)
Teiji-sei (Part-time) (Gabi)	Lunes-Biyernes	5:00pm-9:00pm para sa mga estudyanteng nagtatrabaho (may mga paaralan ding may schedule bukod pa dito)	Tatlo o apat na taon (school-year system o credit system)	<i>Futsu-ka</i> (General) <i>Senmon-gakka</i> (Specialized)
Tsushin-sei (Correspondence)	Mag-aaral sa bahay gamit ang mga textbooks o iba pang aklat-aralin at ipapadala ang mga report sa paaralan. Mayroon ding "schooling" ng 2 -5 beses kada buwan. Maaari ding gamitin ang "NHK High School Lectures" at iba pa.		Tatlong taon o higit pa	<i>Futsu-ka</i> (General)

○ Pagkakaiba ng *Gakunen-sei* (school-year system) at *Tan'i-sei* (credit system)

School-year System	Isang sistema kung saan naaayon sa baytang ng estudyante ang kanilang pinag-aaralan.
Credit System	Sa sistemang ito, walang klasipikasyon ng grado o pag-angat ng baytang, makaka-graduate ang isang estudyante kapag nakuha na niya ang kinakailangang credit para makatapos. Ang isang credit ay katumbas ng pag-aaral ng isang subject isang oras sa isang linggo ng isang taon.



2. 全日制、定時制、通信制の違い

一般的に下の表のようになっていますが、学校によって特色があります。詳しいことは、それぞれの学校のパンフレットを見てください。

	通学日・時間	学習の時間	卒業までの年数	がっか学科
全日制 (昼間)	月曜日～金曜日 午前8:30～ 午後3:30	午前～午後の6時間	3年 学年制か 単位制	普通科 専門学科 総合学科
定時制 (昼間)	月曜日～金曜日	午前～午後 自分で学習計画を作り、時間割 を組みます。	3年または 4年。 学年制か 単位制。	普通科
定時制 (夜間)	月曜日～金曜日	働きながら学べる午後5:00～ 9:00の他に、さらに多くの時間 受講できる学校もあります。	3年または 4年。 学年制か 単位制。	普通科 専門学科
通信制	家などで教科書や学習書を使って勉強し、「レポート」を学校に送ります。さらに、毎月2～5回スクーリング(学校で授業を受けます)があります。 NHK高校講座なども利用できます。		3年～	普通科

○ 学年制と単位制のちがい

学年制	学年によって勉強する内容が決まっているシステムです。
単位制	学年や進級という考え方でなく、卒業に必要な単位をとると、卒業できるシステムです。1週間に1時間の科目を1年間学習すると、1単位になります。



3. Mga Uri ng Kurso

(1) Mga Uri ng Kurso

Nahahati ang mga kurso sa senior high school ayon sa uri ng pinag-aaralan; *Futsu-ka* (普通科 ふつうか general course), *Senmon-gakka* (専門学科 せんもん がっか specialized course) at *Sogo-gakka* (総合学科 そうごう がっか comprehensive course). Naiiba ang klasipikasyon ng bawat paaralan. Mahirap magpalit ng kurso pagkatapos ng enrolment, kaya magpatulong kayo sa inyong mga magulang o guro upang makapili ng tamang paaralan at kursong naayon sa inyong mga hilig o gustong pasukang trabaho.

○ Mga Uri ng Kurso sa Public Senior High School

<p>Futsu-ka ふつうか 普通科 (General Course)</p>	<p>Ang pinakapangkaraniwan sa tatlo, nakasentro ito sa pag-aaral ng Japanese, Math, social studies, science, English at iba pang ordinaryong aralin. (<i>zennichi-sei</i>* 47 paaralan, <i>teiji-sei</i>* 9 paaralan at <i>tsushin-sei</i>* isang paaralan) *Tingnan muli ang page 5. Bukod pa rito, mayroon ding dalawang senior high school na may <i>zennichi-sei</i> para sa ilang espesyal na larangan. (Humanities, Science, Gakurei-Tankyu (general course), Carrier-Tankyu (general course na may mga ispesyal na mga pag-aaral na dinagdag), atbp) Nababagay ang <i>futsu-ka</i> sa mga estudyanteng gustong pag-aralan ng mas malalim ang mga inaral sa junior high school.</p>
<p>Senmon-gakka せんもんがっか 専門学科 (Specialized Course)</p>	<p>Pinag-aaralan dito ang mga natatanging kaalaman at kakayahan para sa agriculture, industry, commerce, fishery, home economics, nursing, science, English, physical education, fine arts, international relations, atbp. Nababagay ang kursong ito sa mga estudyanteng napagpasiyahan na ang gusto nilang maging trabaho. (<i>zennichi-sei</i> 36 paaralan at <i>teiji-sei</i> 3 paaralan)</p> <p style="margin-left: 40px;"> Vocational Course Agriculture Industry Commerce Fishery Home Economics Nursing Welfare Disaster Science </p> <p style="margin-left: 40px;">Iba pang kurso Math & Science Physical Education Fine Arts English International Relations </p>
<p>Sogo-gakka そうごうがっか 総合学科 (Comprehensive Course)</p>	<p>Sa kursong ito, maaaring pag-aralan ang mga subject na napili mula sa parehong <i>futsu-ka</i> at <i>senmon-gakka</i> ayon sa mga interes at pangangailangan ng estudyante. Ginagamit nito ang credit system sa halip na school-year system. Makaka-graduate ang isang estudyante kapag nakuha niyang ang kinakailangan credit sa loob ng tatlong taon. (6 paaralan na <i>zennichi-sei</i>)</p>

(2) Mga Katangian ng Bawat Kurso

<p>Futsu-ka ふつうか 普通科 (General Course)</p>	<p>Pinag-aaralan dito ang Japanese, Geography, History, Civics, Math, Science, English atbp. nang mas malalim upang magkaroon ng malawak na kaalaman/general knowledge. Pagkagraduate, ang mga estudyanteng kumuha ng <i>futsu-ka</i> ay nagtatrabaho, pumapasok sa vocational school para makakuha ng certificate o sa unibersidad upang magpakadalubhasa.</p>
<p>Senmon-gakka 専門学科 (Specialized Course)</p>	<p>Mga Kursong May Kinalaman sa Agriculture</p> <p>Pinag-aaralan dito ang basic knowledge ng agriculture, horticulture, food chemistry, agricultural machinery, atbp. May mga nagtapos sa kursong ito ay nagtatrabaho sa larangan ng agriculture, nagpapatuloy sa unibersidad na may kinalaman sa agrikultura, o pumapasok sa iba pang uri ng trabaho.</p>

3. 学科の種類

(1) 学科の種類

大きく分けて「普通科」「専門学科」「総合学科」があります。学校によって違うので、それぞれの学校について調べてください。入学後、学科を変えることは難しいです。自分の興味や将来やりたい仕事などを考えてから、どの学校、どの学科を選ぶか、親や学校の先生とよく相談しましょう。

○ 公立高校の学科の種類

<p>ふつうか 普通科</p>	<p>国語、数学、社会、理科、英語などの普通教科を中心に勉強するもっとも一般的な学科です。(全日制47校、定時制9校、通信制1校)</p> <p>特定の分野を集中して学ぶタイプの学校もあります。(全日制2校)</p> <p>文系教養コース、理系教養コース、学励探求コース、キャリア探求コース</p> <p>普通科は、中学校までに学んだ科目をさらに深く学びたい人に適しています。</p>
<p>せんもん 専門 が が か 学科</p>	<p>農業、工業、商業、水産、家庭、看護、理数、英語、体育、美術、国際関係などの専門的知識・技術の基本を勉強します。</p> <p>将来やりたい仕事や夢がはっきりしている人に適しています。</p> <p>(全日制36校、定時制3校)</p> <p> 職業学科 農業 工業 商業 水産 家庭 看護 福祉 災害科学 その他の学科 理数 体育 美術 英語 国際関係 </p>
<p>そうごう 総合 が が か 学科</p>	<p>いろいろな科目の中から自分の興味のあるものや将来に必要な科目を選択して、普通教科の内容と専門教科の内容を総合的に学ぶことができる学科です。学年制ではなく、単位制です。3年間で必要な単位をとると、卒業することができます。</p> <p>(全日制6校)</p>

(2) 学科の特色

<p>ふつうか 普通科</p>	<p>「国語」「地理歴史」「公民」「数学」「理科」「英語」などの普通教科をさらに深く学び、幅広い一般的な教養を身に付けることができます。</p> <p>卒業後、就職する生徒、資格をとるために専門学校に進学する生徒、専門的な教育を受けるために大学・短大に進学する生徒もいます。</p>
<p>せんもん 専門 が が か 学科</p>	<p>農業や農業に関連した園芸、食品化学、農業機械などの基礎的知識や技術を学ぶことができます。実験や実習もします。卒業後、農業をする生徒、農業関係の大学に進学する生徒、農業以外の仕事をする生徒もいます。</p>

せんもんがっか
Senmon-gakka
 専門学科
 (Specialized Course)

Mga Kursong May Kinalaman sa Industry	Pinag-aaralan dito ang basic knowledge & skills para sa mechanical, electrical, electronic engineering, interior design o civil engineering. May mga practical lesson din ang kurso na ito na sumusunod sa progreso ng teknolohiya. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay pumapasok sa unibersidad, 2-year college o vocational school, o di kaya'y nagtatrabaho gamit ang mga kaalaman at kakayahang nakuha nila sa paaralan.
Mga Kursong May Kinalaman sa Commerce	Pinag-aaralan dito ang basic knowledge & skill ng commerce kagaya ng accounting, information system, distribution management, business, atbp upang makakuha ng mga certificate sa commerce. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy sa unibersidad o 2-year college, o di kaya'y nagtatrabaho sa larangan ng finance/pinansya, transportation/transportasyon o information service.
Mga Kursong May Kinalaman sa Fishery	Pinag-aaralan dito ang fishing, navigation, ship machinery, radio operation, fish farming, marine food production at iba pang subject. Maaari rin kayong makakuha ng certification para maging ship navigator o radio operator. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy ng pag-aaral sa unibersidad na may kursong fishery o marine food production, o di kaya'y nagtatrabaho sa parehong larangan.
Mga Kursong May Kinalaman sa Home Economics	Pinag-aaralan dito ang basic knowledge & skill para sa mga trabaho na may kinalaman sa food, clothing & shelter, family & childcare at home care & welfare. Mayroong kurso sa clothing, food science at childcare, at layunin ng kurso na mabigyan ng sapat na kaalaman ang mga estudyante upang sila'y makakuha ng certification o matanggap ng gusto nilang trabaho. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagtatrabaho gamit ang kanilang kaalaman sa naturang larangan o di kaya'y nagpapatuloy sa unibersidad, 2-year college o vocational school.
Mga Kursong May Kinalaman sa Nursing	Pinag-aaralan dito ang mga kursong may kinalaman sa nursing. Sa kursong ito maaaring makakuha ng certification bilang nurse sa pinakamaikling panahon. Halos lahat ng nagtatapos sa kursong ito ay nagpapatuloy sa 2-year specialization course. Pagkatapos nitong specialization course, magiging kwalipikado ang mga estudyanteng kumuha ng National Nursing Examination. Mayroon ding mga estudyanteng nagpapatuloy sa public health nursing school o midwife school pagkatapos ng 2-year specialization course.
Mga Kursong May Kinalaman sa Math at Science	Pinag-aaralan dito ang math, physics, chemistry, biology, geography at marami pang ibang subjects, upang mahasa ng pang husto ang kaalaman sa agham at matematika.
Mga Kursong May Kinalaman sa English	Pinag-aaralan sa kursong ito ang mga espesyal na paksa upang malinang ang kakayahan ng mga estudyante sa wikang Ingles. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy sa unibersidad, 2-year college o vocational school na may kursong literature, linguistics o international studies, o di kaya'y nagtatrabaho.
Mga Kursong May Kinalaman sa Physical Education	Pinag-aaralan dito ang basic knowledge na may kinalaman sa P.E. at sports, habang nililalang ang advanced motor skill ng mga estudyante. Mayroon ang mga espesyal na paksa nauukol sa sports, at masusubukan ng mga estudyante ang iba't ibang sports. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy ng pag-aaral sa unibersidad na may kursong P.E., two-year college o vocational school, o di kaya'y nagtatrabaho.

<p>こうぎょう 工業に かん がっか 関する学科</p>	<p>こうぎょう かんれん きかい でんき でんしこうがく どぼく きそてき 工業に関連した機械、電気、電子工学、インテリア、土木などの基礎的 ちしき ぎじゆつ まな こうぎょうぎじゆつ き そ まな ぎじゆつ 知識と技術を学ぶことができます。工業技術の基礎を学び、技術の しんぽ あ じっせんてき がくしゆう そつぎょうご こうこう み つ 進歩に合わせて実践的な学習をします。卒業後、高校で身に付けた ちしき ぎじゆつ しかく しゅうしょく せいと だいがく たんだい せんもんがっこう 知識・技術・資格をもって就職する生徒、大学・短大・専門学校に しんがく せいと 進学する生徒もいます。</p>
<p>しょうぎょう 商業に かん がっか 関する学科</p>	<p>しょうぎょう かんれん かいけい じょうほう りゅうつう 商業に関連した会計、情報システム、流通マネジメント、ビジネス きそてきちしき ぎじゆつ まな しょうぎょう かん しかく などの基礎的知識と技術を学び、商業に関する資格をとることが できま す。卒業後、大学・短大に進学する生徒、金融・サービス、運輸、 そつぎょうご だいがく たんだい しんがく せいと きんゆう うんゆ 金融・サービス、運輸、 じょうほう さんぎょうけいざい かんけい しごと せいと 情報など産業経済に係る仕事をする生徒もいます。</p>
<p>せん 専門 すいさん 水産に かん がっか 関する学科</p>	<p>すいさん かんれん ぎぎょう こうかい ふね きかい むせんつうしん さいばいぎぎょう さかな 水産に関連した漁業、航海、船の機械、無線通信、栽培漁業（魚を そだ ぎぎょう すいさんしょくひんせいぞう せんもんきょうか まな 育てる漁業）、水産食品製造などの専門教科を学ぶことができます。 ふね そうじゆう むせんつうしん しかく と そつぎょうご 船の操縦、無線通信士などの資格を取ることもできます。卒業後、 ぎぎょう すいさんしょくひん しごと せいと すいさん かんけい だいがく しんがく 漁業、水産食品などの仕事をする生徒、水産に係る大学に進学す る生徒もいます。</p>
<p>かてい 家庭に かん がっか 関する学科</p>	<p>いしょくじゆう かぞく ほいく かていかんご ふくし かんれん しごと きそてきちしき 衣食住、家族・保育、家庭看護・福祉に関連する仕事の基礎的知識や ぎじゆつ まな ひふく しょくもつ ほいく しんろ 技術を学ぶことができます。被服、食物、保育コースがあり、進路の もくひょうたっせい しかく め そつぎょうご せんもんちしき 目標達成や資格をとることを目指しています。卒業後、専門知識をも しゅうしょく せいと だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと って就職する生徒、大学・短大・専門学校に進学する生徒もいます。</p>
<p>かんご 看護に かん がっか 関する学科</p>	<p>かんご かん せんもんがっか まな かんごし しかく 看護に関する専門学科を学ぶことができます。看護師の資格をとるた めには、もっとも短いコースです。卒業後、ほとんどの生徒は専攻科 ねんかん すず せんこうか まな かんごしこっかしけん じゅけんしかく (2年間)に進みます。専攻科で学ぶと、看護師国家試験の受験資格が え せんこうか そつぎょうご ほけんしがっこう じょさんしがっこう しんがく せいと 得られます。専攻科を卒業後、保健師学校や助産師学校に進学する生徒 もいます。</p>
<p>りすう 理数に かん がっか 関する学科</p>	<p>かがくてき すうがくてき のうりよく すうがく ぶつり かがく せいぶつ ちがく 科学的・数学的な能力をのばすために数学、物理、化学、生物、地学 せんもんかもく まな そつぎょうご りがく こうがく などの専門科目を多く学ぶことができます。卒業後、理学、工学など だいがく りけいがくぶ しんがく せいと の大学の理系学部に進学する生徒もいます。</p>
<p>えいご 英語に かん がっか 関する学科</p>	<p>えいご つう のうりよく せんもんかもく 英語を通じてコミュニケーション能力をのばすための専門科目を まなぶ そつぎょうご ごがく ぶんがく こくさいけい だいがく ぶんけいがくぶ 学ぶことができます。卒業後、語学・文学、国際系の大学や、文系学部・ がくさいてきがっか だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと しゅうしょく 学際的学科をもつ大学・短大・専門学校に進学する生徒、また、就職 する生徒もいます。</p>
<p>たいいく 体育に かん がっか 関する学科</p>	<p>たいいく かん せんもんでき ちしき こうどう うんどうぎのう み つ 体育・スポーツに関する専門的な知識や、高度な運動技能を身に付け ることができま す。スポーツに関する専門科目があり、さまざまなスポ ーツを体験することもできます。卒業後、体育系の大学や、さまざまな たいけん そつぎょうご たいいくけい だいがく 学部・学科をもつ大学・短大・専門学校に進学する生徒、また、就職 がくぶ がっか だいがく たんだい せんもんがっこう しんがく せいと しゅうしょく する生徒もいます。</p>

Senmon-gakka <small>専門学科</small> (Specialized Course)	Mga Kursong May Kinalaman sa Fine Arts	Pinag-aaralan sa kursong ito ang “art history,” “sketching,” “painting,” “sculpture,” “visual expression,” “visual design” atbp. Ang mga nakapagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy sa unibersidad, two-year college o mga vocational school.
	Kursong May Kinalaman sa International Relations	Pinag-aaralan sa kurusong nauukol sa International Awareness Education at mga banyagang lengwahe, para kunin ang mga katangian at pandaigdigang pananaw na kinakailangan para sa mga tao na naninirahan sa pamayanan sa internasyonal at linangin ang kakayahang malutas ang iba’t ibang mga problema na kinakaharap ng modernong pamayanan sa internasyonal.
Sogo-gakka <small>そうごうがっか</small> <small>総合学科</small> (Comprehensive Course)		Pinag-aaralan dito ang mga subject na nabibilang sa “integrated elective subject group” kagaya ng “natural science,” “social science,” “computer science” o “human environment” at iba pa. Maaaring piliin ng estudyante ang kanyang mga kukuning kurso mula sa “integrated elective subject group” ayon sa kanyang mga interes at planong panghinaharap. Kung kaya may mga klase na konti lang ang estudyante. Bago pumasok sa kursong ito, mahalagang isipin ninyo ng mabuti kung ano ang gusto ninyong maging trabaho sa kinabukasan. (Ang mga estudyanteng nagtapos sa kursong ito ay nagpapatuloy sa iba’t ibang landas sa buhay.)

○ Mayroon ding music course, culinary arts, atbp. sa mga private senior high school.

(3) Mga Subject na Inaaral/Pinag-aaralan sa Bawat Course

Futsu-ka	Senmon-gakka	Sogo-gakka
<General Subject> Japanese Geography / History Civics Math Science Health & P. E. Fine Arts Foreign Languages Home Economics Computer Science	<Specialized Subject> Mga subject na may kinalaman sa espesyal na larangan.	Special electives
	<General Subject>	Comprehensive elective subjects
		Industrial Society & Human Beings
		Major subjects
Inquiry-based crossed-disciplinary study	Task Study	Inquiry-based crossed-disciplinary study

専 門 学 科	美術に 関する学科	美術に関する専門科目の「美術史」「素描」「絵画」「彫刻」「映像表現」「ビジュアルデザイン」などを学ぶことができます。卒業後、芸術系学部を持つ大学・短大・専門学校に進学する生徒、美術系以外の学部に進学する生徒もいます。
	国際関係に 関する学科	国際理解教育や外国語に関する専門科目を学ぶことができます。国際社会に生きる人間として必要な資質やグローバルな視点を身に付け、現代の国際社会が抱えるさまざまな課題を解決する力を養います。
	総合学科	「自然科学」「人文社会」「情報科学」「人間環境」などの「総合選択科目群（グループ）」があります。自分の興味・関心、将来の進路やどんな資格をとりたかかを考え、それに合わせて「総合選択科目群」の中から学習する科目を選択して、自分の時間割を作ることができます。ですから少人数クラスとなる授業もあります。将来やりたい職業などの目的をしっかりとって入学することが大切です。卒業後、生徒はさまざまな進路を選んでいきます。

○ 私立高校には音楽科、調理科などがあります。

(3) 普通科、専門学科、総合学科で学習する内容

ふつうか 普通科	せんもんがつか 専門学科	そうごうがつか 総合学科
ふつうきょうか 普通教科 こくご 国語 ちりれきし 地理歴史 こうみん 公民 すうがく 数学 りか 理科 ほけんたいいく 保健体育 げいじゅつ 芸術 がいこくご 外国語 かてい 家庭 じょうほう 情報	せんもんきょうか 専門教科 せんもんかん 専門に関する きょうかかもく 教科科目	じゆうせんたくかもく 自由選択科目
	ふつうきょうか 普通教科	そうごうせんたくかもく 総合選択科目
		さんぎょうしゃかい にんげん 産業社会と人間
		ひつりしゅうかもく 必修科目
そうごうたんきゅう 総合探究	かだいけんきゅう 課題研究	そうごうたんきゅう 総合探究

III. Tuition at Scholarship ng Senior High School

1. Tuition at Iba pang Fee

Ito ay mga gastusin na kailangan sa pagaaral ng senior high school.

	Public School (Prefectural School)			Private School
	<i>Zennichi-sei o</i> Full-time	<i>Teiji-sei o</i> Part-time	<i>Tsushin-sei o</i> Correspondence	<i>Zennichi-sei o</i> Full-time
Examination Fee	2,200 yen	950 yen (maliban sa mga sit in)	200 yen	11,000 yen – 16,000 yen
Paraan ng Pagbabayad	Kasabay ng pagpasa ng application form. (Idikit sa form ang naayong halaga ng revenue stamp)			
Admission Fee	5,650 yen	2,100 yen (maliban sa mga sit in)	500 yen	Admission Fee + Facility Fee atbp. 140,000 -215,000 yen (Maaaring hatiin ang pagbayad sa dalawang beses; sa paglabas ng resulta ng (entrance) exam ng private school at ng public school)
Paraan ng Pagbabayad	Magbayad sa loob ng 15 araw matapos matanggap ang permiso para mag-enroll. (Idikit sa affidavit/kontrata ang naayong halaga ng revenue stamp)			
Tuition Fee (*1) Basahin ninyo ang polyet ng "Tulong-Pantustos Para sa Pag-aaral sa High School"	118,800 yen	32,400 yen	336 yen/unit	240,000 ~ 400,000 yen
	Ibinibigay ang "Tulong-pantustos Para sa Pag-aaral" sa mga estudyante sa pamilya kung saan ang sahod ng mga magulang ay mas maliit pa sa 9.1 million yen sa isang taon (kung nagtatrabaho ang isa sa mga magulang nila, at may dalawang anak, at isa sa kanila ay nag-aaral sa junior high school o senior high school). (Hindi direktang matatanggap ng estudyante o magulang ang halaga) Ang mga detalye ay malalaman kapag pumasok na sa Senior High School.			
Miscellaneous Fee (*2)	70,000 - 80,000 yen / year (nagkakaiba ayon sa paaralan)	40,000 - 80,000 yen / year	23,500 yen / year	180,000 - 520,000 yen
Total (*1 + *2)	Mga 50,000 yen sa pasukan. Mga 100,000 - 180,000 yen / taon	Day Course Mga 40,000 - 80,000 yen Night Course Mga 110,000 - 150,000 yen	Mga 24,000 yen (Walang school uniform. Hindi sapilitan ang pagsama sa field trip)	460,000 - 860,000 yen [Datapuw't mayroon ang suporta galing sa tulong-pantustos parasa pag-aaral (118,800 ~ 396,000 yen sa isang taon) para sa tuition.]]
	Gayunman, kapag ang tulong-pinansiyal sa pag-aaral ay napagpasiyahan, (118,800 yen sa isang taon), ang tuition fee ay epektibong magiging libre.			

Ⅲ. 高校の授業料と奨学金制度

1. 授業料等、諸経費

高等学校で必要な金額です。

	公立高校（県立高校の場合）			私立高校
	全日制	定時制	通信制	全日制
入学選考 手数料	2,200円	科目履修生以外の もの 者 950円	200円	11,000円～ 16,000円
支払い方法	入学願書提出時 (入学願書にその金額分の宮城県収入証紙を貼付)			
入学金	5,650円	科目履修生以外の もの 者 2,100円	500円	入学金+施設費等 140,000円～215,000円 (合格発表後と公立 高校の合格発表後に分 けて払うこともできる。)
支払い方法	入学を許可した日から15日以内 (誓約書にその金額分の宮城県収入証紙を貼付)			
授業料 (※1)	118,800円	32,400円	1単位336円 予定	240,000～400,000円
諸経費 (※2)	学校によってちがいますが、年間70,000～80,000円	年間約40,000円～ 80,000円	年間約23,500円	180,000円～520,000円
1年の合計 (※1+※2)	入学時に50,000円 ぐらい。 1年間で約100,000円～180,000円	昼間定時制 約40,000円～80,000円 夜間定時制 約110,000円～ 150,000円	約24,000円 (制服はない。 修学旅行は 希望者。)	460,000円～860,000円 [ただし、高等学校 等就学支援金 (年間118,800円～ 396,000円)が 授業料として補助 されます。]
<p>保護者等の年収目安約910万円未満(両親のうちどちらか一方が働き、高校生、中学生の4人世帯の目安)の世帯の生徒に「就学支援金」が支給されます。[生徒本人(保護者)が直接受け取るものではありません。]高校に入学する時に、学校から説明があります。</p> <p>[ただし、高等学校等就学支援金(年間118,800円)の支給が決定されると、授業料は実質的に0円になります。]</p>				

※ **Zennichi-sei** (全日制) ^{ぜんにちせい} o **Full-time**

Bukod sa tuition at iba pang fee, gagastus din sa isang taon para sa mga sumusunod: textbook (6,000 – 7,000 yen), pamasaha at club fee (nagkakaiba ayon sa club). Kailangan ding bumili ng school uniform (mga 50,000 yen), P.E. uniform at indoor shoes (15,000 – 20,000 yen), at magbayad ng fee para sa field trip sa pagpasok sa unang baytang.

※ **Teiji-sei** (定時制) ^{ていじせい} o **Part-time**

Bukod sa tuition at iba pang fee, gagastus din sa isang taon para sa textbook (6,000 – 7,000 yen, minsan kasama na sa “miscellaneous fee”) at pamasaha. May mga paaralan din kung saan kailangan din ninyong bumili ng indoor shoes (3,000 – 4,000 yen).

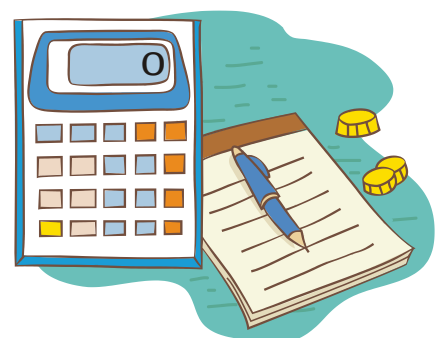
Kailangang magbayad ang mga estudyante sa Teiji-sei (Part-time) ng mga 35,000 - 70,000 yen para sa kanilang school meal.

2. Pagbabawas ng o Exemption sa Tuition sa Private Senior High School

- Para sa mga hirap/mahihirapang magbayad ng mga tuition
 - May sistema ng pagbabawas ng tuition.
 - Depende sa pinansiyal ninyong kalagayan kung maaring ninyong magamit ito.
 - Kumonsulta kayo sa school office o mga guro.
- Kung matataas ang mga marka ng estudyante o magaling siya sa sports, may posibilidad na makakuha siya ng scholarship.
(Maaaring makakuha ng discount sa admission fee, facility fee at tuition)

3. Sistema ng Scholarship (Public at Private Senior High School)

- Para sa mga hirap ipagtuloy ang pag-aaral dahil sa pinansyal na dahilan
 - May scholarship system kung saan makakahiram ng pera para sa gastusin sa pag-aaral.
 - Dapat niyong bayaran ang hiniram na pera sa lahat ng scholarship.
 - Kailangan kwalipikado ang inyong kakayahan sa akademiko at ang kalagayang pampinansyal ng inyong tahanan para makapag-apply.
 - Makipag-ugnayan sa mga guro o sa accounting division ng inyong paaralan.
- Ibibigay ng titser sa junior high school ang kaalaman ukol sa pagloan mula sa Japan Scholarship Association (Preliminary Application)
 - Magsisimula ang application sa Miyagi prefecture sa summer break ng 3rd year ng junior high school.
 - Ang mga estudyanteng interesado ay makakakuha ng kopya ng mga aplikasyon tungkol dito mula sa mga guro sa junior high school .



※ 全日制

授業料と諸経費の他に毎年、教科書代(6,000~7,000円くらい)、交通費、部活動費が(クラブによって違います)必要です。1年次には制服代(50,000円くらい)、運動着や上靴(15,000~20,000円くらい)、旅行積立金が必要です。

※ 定時制

授業料と諸経費の他に毎年、教科書代(6,000~7,000円くらい)と交通費が必要です。諸経費に教科書代が含まれている学校もあります。1年次には上靴(3,000~4,000円くらい)が必要な学校もあります。

夜間定時制のみ、給食費として年間約35,000円~70,000円が必要です。

2. 授業料等の減免について(私立高校)

○ 授業料などを払うことができない場合

- ・授業料を減らす制度があります。
- ・この制度を利用する場合には、家庭の経済状況などに条件があります。
- ・高校の事務室または先生に相談しましょう。

○ 成績、スポーツなどですぐれている場合、特待生となることができます。(例: 入学金、施設設備費、授業料の全部または一部を免除されます。)

3. 奨学金制度(公立高校、私立高校)

○ 経済的に勉強を続けることが難しい場合

- ・学校の勉強に必要なお金を貸してくれる制度があります。
- ・奨学金は、後で返さなければなりません。
- ・この制度を利用する場合には、学力や家庭の経済状況などに条件があります。
- ・高校の事務室または先生に相談しましょう。

○ 中学校から「高等学校等育英奨学資金貸付」のお知らせがあります。(予約採用募集)

- ・「宮城県」が中学3年生の夏休みに募集します。
- ・中学校の先生が希望する生徒に申請書を配ります。



IV Entrance Exam sa High School

1. Ang patakaran ng entrance exam ng mga pampublikong high school

○ Magkakaroon ng unang pangangalap at ikalawang pangangalap

Exam para sa unang pangangalap:	Marso 5 (Martes)
Karagdagang exam:	Marso 8 (Biyernes)
Exam para sa ikalawang pangangalap:	Marso 21 (Huwebes) (Binabalak)

(1) Unang pangangalap

① Pagsusumite at pagsusuri sa kakayahan sa akademiko

Pagsusumite:

- Pebrero 13 (Martes) - 16 (Biyernes) (Binabalak)
- Maaari magsumite ang mga estudyante ng application sa isa sa mga high-school.
- Hindi maaari ipabago ang piniling paaralan pagkatapos magsumite. Kaya dapat pag-isipan mabuti bago magsumite.

Pagsusulit sa kakayahang akademiko:

- Marso 5 (Martes)
- Magkakaroon ng exam sa Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science.
- 50 minutos ang haba ng oras kada paksa.

Oras	Iskedyul
8:30	Pagtanggap, paliwanag
9:05 ~ 9:55	(1) Wikang Hapon
10:15 ~ 11:05	(2) Matematik
11:25 ~ 12:15	(3) Agham Panlipunan
12:15 ~ 13:00	Tanghalian
13:00 ~ 13:50	(4) English
14:10 ~ 15:00	(5) Natural na Natural

Panayam, praktikal na pagsusubok, at pagsulat ng sanaysay

- May mga high-school na nagbibigay ng panayam, praktikal na pagsusubok, o pagsulat ng sanaysay.

② Karagdagang exam: Marso 8 (Biyernes)

- Ibibigay itong exam para sa mga estudyante na hindi maaaring kumuha ng exam dahil sa bagay na hindi maiiwasan (flu, akisidente sa trapiko, atbp.)
- Kakailangan gawain ang tamang pamamaraan para makuha ang karagdagang exam. Ang nilalaman ng exam ay kagaya ng pangunahing pagsusuri.

IV 高校入試

1. 公立高校の入試制度

○ 入学試験は第一次募集と第二次募集があります。

第一次募集	本試験	3月5日	(火)
	追試験	3月8日	(金)
第二次募集	検査	3月21日	(木) (予定)

(1) 第一次募集について

① 出願と学力検査について

- 出願
- ・ 2月13日(火)～16日(金) (予定)
 - ・ 生徒は、希望する高校1校に出願できます。
 - ・ 出願した高校を変えることはできません。よく考えて出願する高校を決めましょう。

学力検査

- ・ 3月5日(火)
- ・ 国語、数学、社会、英語、理科の試験をします。
- ・ 時間は、各教科50分です。

時間	日程
8:30	受付 説明
9:05～9:55	(1) 国語
10:15～11:05	(2) 数学
11:25～12:15	(3) 社会
12:15～13:00	昼休み
13:00～13:50	(4) 英語
14:10～15:00	(5) 理科

面接・実技・作文

- ・ 学校によって面接・実技・作文がある高校もあります。

② 追試験について 3月8日(金)

- ・ やむをえない理由(インフルエンザ、交通事故など)で本試験を受験できなかった受験生のために試験をします。
- 追試験を受けるためには手続きが必要です。検査内容は、本試験に準じます。

③ Paraan ng pagpili ng mga matagumpay na kandidato

- Gagamitin ang "karaniwang pagpili" (共通選抜 ^{きょうつうせんぱつ}) at "espesyal na pagpili" (特色 ^{とくしょく} 選抜) para piliin ang mga matagumpay na kandidato.

Mga high-school na unahin ang karaniwang pagpili	Karaniwang pagpili -> Espesyal na pagpili
Mga high-school na unahin ang espesyal na pagpili	Espesyal na pagpili -> Karaniwang pagpili

Sa simula, pipiliin ang mga matagumpay na kandidato sa pamamagitan ng isa sa dalawang paraan ng pagpili, pagkatapos pipiliin ang mga matagumpay na kandidato na natitira sa ibang paraan.

- Ipinasya ng bawat high-school ang kanilang "order" ng paraan ng pagpili, alin sa dalawa ay dapat unahin.

Ang mga paraan ng "Karaniwang pagpili" at "Espesyal na pagpili"

karaniwang pagpili	<ul style="list-style-type: none"> Pipiliin ang mga kandidato sa pamamagitan ng kalidad sa pagsusulit at ulat na galing sa junior high-school. (Sa mga kagawaran na may kaugnayan sa pisikal edukasyon o sining, maaari magsuri ng praktikal na kakayahan) Pinasya ng bawat high-school ang "ratio" ng kalidad sa pagsusulit (500 sa kabuuan) at ulat sa junior high (195 sa kabuuan) para piliin ang matagumpay na kandidato sa pamamagitan ng tsart ng ugnayan. (Iba-iba ang ratio sa bawat high-school) ("Ulat "→P.13) 							
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit</td> <td>Pareho</td> <td>Binibigyan-diin sa ulat na galing sa junior high.</td> </tr> <tr> <td>Exam : Ulat</td> <td>7 : 3</td> <td>6 : 4</td> <td>5 : 5</td> </tr> </table>		Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit	Pareho	Binibigyan-diin sa ulat na galing sa junior high.	Exam : Ulat	7 : 3	6 : 4
	Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit	Pareho	Binibigyan-diin sa ulat na galing sa junior high.					
Exam : Ulat	7 : 3	6 : 4	5 : 5					
Ispesyal na pagpili	<ul style="list-style-type: none"> Gagamitin ang kalidad sa pagsusulit, ulat na galing sa junior high, kalidad sa praktikal na kasanayan at sanaysay, at pati ang mga detalyeng nilalaman ng ulat para ibigay ang pagpasyang komprehensibo. Mag-iiba ang buong marka dito sa karaniwang pagpili. Gagamitin ang "ratio" na ipinasya ng bawat paaralan para sa kalidad sa pagsusulit at ulat na galing sa junior high. 							
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kalidad sa pagsusulit Gagamitin ang "ratio" na ipinasya sa bawat paaralan para sa bawat marka ng pagsusulit kagaya ng Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science para magkaroon ng kabuuan ng puntos. [Paraan ng Pagkalkula] Kabuuan ng "mga marka sa bawat paksa X Magnification" (* Ang "ratio" ay 0.25 - 2.0 beses). ■ Kalidad sa ulat na galing sa junior high school Gagamitin ang "ratio" na ipinasya sa bawat paaralan para sa pagsusuri ng marka na ibinigay sa bawat paksa sa bawat taon ng paaralan para magkaroon ng kabuuan ng puntos. [Paraan ng Pagkalkula] Kabuuan ng "mga marka sa bawat taon sa bawat paksa X magnification" <ul style="list-style-type: none"> * Mga "magnification" ay 0.24 - 2.0 beses para sa Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science, at 0.5 - 4.0 beses para sa Music, Sining, Pisikal na Edukasyon. * Mayroon din mga paaralan na gumagamit ng mas mababang numero ng beses kaysa sa numero sa itaas, dahil aktibong tinatanggap nila ang mga estudyante na di pumapasok sa junior high ■ Panayam, praktikal na pagsusubok, at pagsulat ng sanaysay Ipinapasya ng bawat high-school ang kanilang paglalaan ng mga puntos para panayam at iba pa. 							

③合格者の選び方

- ・高校は合格者を選ぶときに「共通選抜」と「特色選抜」の方法で選びます。

きょうつうせんぱつ さき こうこう 共通選抜を先にする高校	きょうつうせんぱつ とくしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜
とくしよくせんぱつ さき こうこう 特色選抜を先にする高校	とくしよくせんぱつ きょうつうせんぱつ 特色選抜 ⇒ 共通選抜

はじめに、どちらかの選抜方法で合格者を決め、次にもう一つの選抜方法で合格者を決めます。

- ・「共通選抜」「特色選抜」の順番は、高校が決めます。

○「共通選抜」と「特色選抜」の方法

共通選抜

- ・学力検査点と調査書点で選抜します。(体育や美術に関する学科では実技がある場合があります。)

- ・各高校が、学力検査点(500点満点)と調査書点(195点満点)の比重を決めて、相関図を用いて選抜します。(比重は高校によってちがいます)

	がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視する	どうとう 同等	ちようさしよてん じゅうし 調査書点を重視する
がくりよくけんさてん ちようさしよてん 学力検査点:調査書点	7 : 3	5 : 5	4 : 6

特色選抜

- ・学力検査点と調査書点と面接・実技・作文の合計点を基に調査書の記載事項も用いて総合的に審査します。共通選抜と満点がちがいます。

- ・学力検査点と調査書点は、各高校が定めた倍率によって算出します。

■学力検査点

国語、数学、社会、英語、理科の学力検査の得点を、各高校が教科ごとに定めた倍率によって算出し、合計します。

【算出方法】「各教科の得点×倍率」の合計

※ 倍率は0.25倍～2.0倍です。

■調査書点

各教科・各学年の評定を、各高校が定めた倍率を用いて算出します。

【算出方法】「各教科の『各学年の評定×倍率』の合計

※ 倍率は、国語、数学、社会、英語、理科は0.25倍～2.0倍、音楽、美術、保健体育、技術家庭は0.5倍～4.0倍です。

※ 不登校生徒等を積極的に受け入れる学校では、上記倍率未満の場合があります。

■面接・実技・作文

面接、実技、作文の配点については、各高校が定めます。

- ④ Ukol sa anunsyo ng mga matagumpay na kandidato
- Magkasamang iaanunsyo ang mga matagumpay na estudyanteng nakapasa sa eksaminasyon mula sa karaniwang pagpili at espesyal na pagpili.

(2) Ikalawang pangangalap

- Isanasagawa ito sa mga high-school na hindi makakuha ng hustong bilang ng mga estudyante. Gagamitin ang ulat laman, isa o mas marami sa ulat, panayam, pagsubok, sanaysay, at pagsusulit para piliin ang estudyante.
- Ang mga estudyanteng nakapasa sa unang pangangalap ay hindi maaaring mag-aplay sa ikalawang pangangalap.

○ Ukol sa Marka sa Ulat

Mahalaga ang marka ng lahat ng mga paksa sa loob ng 3 taon sa junior high na nakalagay sa ulat.

- Sa kaso ng karaniwang pagpili ay napakahalaga nito dahil dodoblehin ang mga marka ng pisikal na edukasyon, sining, teknolohiya at home ekonomiks at musika. Itanong ang mga detalye sa inyong guro.

Ang paraan ng pagkalkula ng ulat (195 sa kabuuan)

- (Kabuuang marka sa loob ng 3 taon para sa Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science) X 1.0

+ (Kabuuang marka sa loob ng 3 taon para sa Musika, Sining, Pisikal na Edukasyon, Teknolohiya at Home Economics) X 2.0
- Bilang karagdagan sa pagsusuri sa pag-aaral sa paaralan sa Japan, mahalaga din ang pag-uugali sa pag-aaral, mga pagsusumite, pagdalo, maayos na pananamit at iba pang bagay bilang buhay estudyante. Kahit na marami kang umaabsent sa junior high school, hindi ka madedehado sa entrance exam.
- Pag hindi maaaring makuha ang ulat galing sa junior high sa Japan, gagamitin ang record na galing sa sariling bansa, kung puwede.

* Ulat (調査書): Ang mga laman ng ulat ay ganito:

- Record ng mga pag-aaral sa bawat paksa
 - Grade: Record ng pag-aaral sa loob ng 3 taon sa junior high. Nakasulat ang 5 hakbang para sa lahat ng paksa.
 - Espesyal na tala: Isusulat ang mga mahusay na bagay sa pag-aaral. Kung may mahusay na pagsusuri sa mga aktibidad sa pag-aaral ay itatala rin ito.
- Pagdalo
 - Nakatala ang record ng pagliban ng bawat estudyante mula sa unang taon hanggang tatlong taon.
- Record ng espesyal na gawain, atbp.
 - Nakasulat ang mga gawain kung saan ay nag-eeksela sa mga aktibidad sa klase, konseho ng estudyante, kaganapan sa paaralan, club, o mga aktibidad sa labas ng paaralan, boluntaryo, atbp.

④合格者の発表について

- ・合格発表は、「共通選抜」と「特色選抜」を分けず、いっしょに発表します。

(2) 第二次募集について

- ・募集定員にたりない高校が募集します。
- ・調査書点のみ、または、調査書と面接、実技、作文、学力検査から1つ以上の検査で選抜します。
- ・第一次募集で合格した生徒は第二次募集に出願できません。

○ 調査書点について

- ・調査書点では、中学の3年間の全部の教科の評定が大切になります。
- ・共通選抜の場合、保健体育、美術、技術家庭、音楽の評定は2倍になるので、とても大切です。詳しいことは学校の先生に確認してください。

調査書点の計算方法 (195点が満点)

$$(3年間の[国語・数学・社会・英語・理科]の評定の合計) \times 1.0$$

$$+ (3年間の[音楽・美術・保健体育・技術家庭]の評定の合計) \times 2.0$$

- ・日本の学校では、学習の評定の他に、学習態度・提出物や出欠・服装などの生活面も大事にされます。もし、中学校での欠席が多くても入試で不利になることはありません。
- ・日本の中学校の「調査書」が作れない場合は、母国の中学校の記録を参考にする場合もあります。

* 調査書 調査書には、以下のような記録が書かれています。

(各教科の学習の記録)

- ・評定・・・第1学年から第3学年の学習の記録です。各教科とも5段階評定で記入されています。

- ・特記事項・・・学習活動においてすぐれた評価があるなどの場合には、特記事項の欄に記入されます。

(出欠の記録)

- ・第1学年～第3学年までのそれぞれの欠席日数が記入されています。

(特別活動の記録など)

- ・学級活動、生徒会活動、学校行事等の特別活動、部活動、学校外における活動の成果、ボランティア活動等のうち、すぐれたものがあれば記入されています。

2. Mga bagay na dapat tandaan bago makapasok sa high school

① Mag-aral ng husto

Mag-aral ng mabuti para makapasa sa exam. Mahalaga ang araw-araw na pagtutok sa pag-aaral dahil hindi lamang para makakuha ng magandang resulta sa entrance exam , ipapakita rin ang resulta bilang ulat* sa pagpasok, dadalhin rin ang nakaugaliang pag-aaral sa ara-araw na buhay sa eskwelahan.

Gaganapin ang pagsusulit sa ika-lima ng Marso 5 (Martes). Mag-aral nang mabuti.

② Kumunsulta nang mabuti sa guro sa junior high

Sa mga mag-aaral sa High School, maaaring kumunsulta tungkol sa mga sariling saloobin sa kanilang homeroom teacher. Sa mga pagkakataong ganito ay importante na maipaabot nang maayos sa guro ang ninanais.

③ Pagpasyahan ng maaga ang gustong pasukan na paaralan

Upang makapag-aral ng husto sa entrance test sa mapipiling paaralan ay nirerekomenda na pumili ng gustong pasukan, anim na buwan bago ang pagkuha nito.

○Bisitahin ang homepage ng Miyagi Prefectural Board of Education upang mapagpasyahan kung saang high school ang nais pasukan.

- Ang impormasyon ng bawat high school ay nakasulat sa guidebook ng “Mga Estudyante na Naaangkop at Listahan ng Paraan ng Pagpili”:

HP ng Department of Senior Highschool Education ng Miyagi Prefectural Education Board:
<https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>

↓

Ang mga impormasyon ukol sa entrance exam sa FY2024:
<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyoku/kyo-r6nyushi.html>

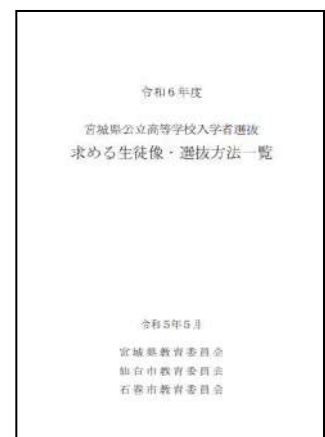
↓

“Mga Estudyante na Naaangkop at Listahan ng Paraan ng Pagpili”:
<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyoku/kyo-r6motomeruseitozou.html>

- May kopya na matatagpuan sa bawat classroom ng tinutukoy na guidebook sa mga paaralan ng junior high. Kung interesado, magtanong lamang sa inyong guro.

○Tingnan ang apat na halimbawa ng high school na nakatala sa listahan ng guidebook na "Mga Estudyante na Naaangkop at Listahan ng Paraan ng Pagpili" at magkasama nating hanapin ang mahahalagang impormasyon.

Tomiya High School (Miyagi Prefecture)
Sendai High School (Sendai City)
Sendai Higashi High School (Miyagi Prefecture)
Sendai Taishi High School (Sendai City)



2. 高校に入るまでの留意点

① しっかり学習すること

受験に合格するためには、相当しっかり勉強していなければ合格できません。また、当日の試験だけでなく、中学校での成績も調査書*として提出され、合否に大きく関係しているため、毎日の学習が本当に大切です。

試験は3月5日（火）です。しっかり勉強しましょう。

② 中学校の先生とよく相談する

中学校に通っている人は、担任の先生と相談することができます。そのとき、自分の希望をしっかりと伝えることが大切です。

③ 早めに志望校を決める

自分自身が、目標をもって学習に取り組めるように、志望校は、入学試験の6ヶ月前からいまでには決めることが望ましいです。

○志望校を決めるために、

宮城県教育委員会 高校教育課のHPで 情報を集めましょう！

・それぞれの高校の情報は、「求める生徒像・選抜方法一覧」に書いてあります。

「宮城県教育委員会 高校教育課」のHP <https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>

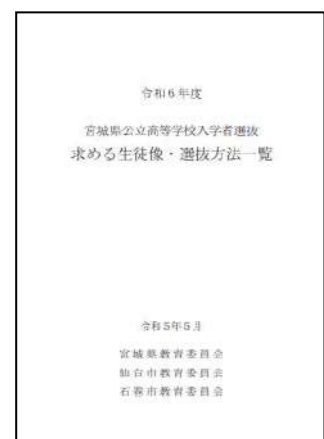
↓
「令和6年度 入試制度関係」 <https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6nyushi.html>

↓
「求める生徒像 選抜方法一覧」
<https://www.pref.miyagi.jp/site/sub-jigyou/kyo-r6motomeruseitozou.html>

・みなさんの中学校にも「求める生徒像・選抜方法一覧」がクラスに1冊あります。
中学校の先生に聞いてください。

○「求める生徒像・選抜方法一覧」の中の4つの高校の例を見て、
どのように大切な情報を見つけるか、いっしょにさがしてみよう。

宮城県立	富谷高校の例
仙台市立	仙台高校の例
宮城県立	仙台東高校の例
仙台市立	仙台大志高校の例



<Mga High-school na Binibigyan-Diin sa Marka sa Exam sa karaniwang Pagpili

Pangalan	Tomiya High-school	Kurso	Buong araw	Kagawaran	Ordinaryo	Kapasidad	280 katao
Mga Estudyante na Hinahanap							
<p>本校は、進取の精神に富み、国際的な視野に立って広く社会の発展と文化の創造間を育成することを目標としています。また、本校はユネスコスクールに加盟し、「国際交流・異文化理解」、「平和・人権」、「地球環境」のそれぞれについて学ぶ機会を設けることで、幅広い分野・視野から世界や地域の問題を考察し、さらに自己の将来を考えたことができる生徒を育成しています。さらに、富谷市にある唯一の高校として、地域との結び付きを大切に、貢献を行っている、地域社会に開かれた学校です。さらに大学等に進学して学識を深めて、持続可能な社会の実現にいずれかに当てはまる生徒を求めます。</p>						<p>280 ang bilang ng estudyante na maaring makapasok</p>	
<p>280 na katao ang kapasidad nito. Sa simula, kukunin ang 252 na katao, o 90% ng kapasidad sa ① paraan ng karaniwang pagpili. Sa susunod, kukunin ang 28 na katao, o 10% ng kapasidad sa ② paraan ng espesyal na pagpili.</p>		<p>6 部活動や校内・校外において優れた能力を発揮し、顕著な実績をあげ、本校入学後も継続して活動する意欲をもつ生徒を重視します。</p>					
Pangunahing pangangalap (paraan ng pagpili atbp.)							
Order ng pagpili	Karaniwang pagpili -> Espesyal na pagpili					Ang paksang isasagawa mula sa panayam, praktikal na pagsusubok, at pagsulat ng sanaysay	
Kagawaran na maaaring piliin bilang ikalawang hangarin						Wala	
Karaniwang pagpili: 252 na katao (90% ng kapasidad ng pangangalap)							
Pagsusulit : Ulat	6 : 4					Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit.	
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4とする。</p> <p>※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>							
Espesyal na pagpili: 28 na katao (10% ng kapasidad ng pangangalap)							
I. paglalaan ng mga puntos							
1. Ulat:		195 puntos					
• Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science --- Marka sa 3 taon		X 1.0					
• Musika, Sining, Pisikal na Edukasyon, Teknolohiya at Home Economics --- Marka sa 3 taon		X 2.0					
2. Kalidad sa pagsusulit:		250 puntos					
• Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science --- Kabuuang puntos		X 0.5					
Kabuan:		445 puntos					
II Paraan ng pagpili							
<p>• 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する28人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。</p> <p>• 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。</p>							

きょうつうせんぱつ がくりよくけんさてん じゅうし こうこう れい
 < 共通選抜で学力検査点を重視する高校の例 >

がっこうめい 学校名	とみやこうとうがっこう 富谷高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がつか 学科	ふつうか 普通科	ぼしゅうていいん 募集定員	にん 280人
もと せいとぞう 求める生徒像							
本校は、進取の精神に富み、国際的な視野に立って広く社会の発展と文化の 間を育成することを目標としています。また、本校はユネスコスクールに加 際交流・異文化理解」、「平和・人権」、「地球環境」のそれぞれについて 学ぶ機会を設けることで、幅広い分野・視野から世界や地域の問題を考察し、 さらに、富谷市にある唯一の高校として、地域との結び付きを大切に、 部活動やボランティア活動など様々な交流や貢献を行っている、地域社会に開かれた学校です。 そこで、本校に入学後は主体的に学び、さらに大学等に進学して学識を深めて、持続可能な社会の実現に 貢献しようという意欲をもつ、次の1～6のいずれかに当てはまる生徒を求めます。							
ていいん にん さいしよ きょうつう 定員は280人です。最初に①共通 せんぱつ ほうほう ていいん にん 選抜の方法で、定員の90%の252人 ごうかくしゃ き の合格者を決めます。 つぎ とくしよせんぱつ ほうほう ていいん その次に②特色選抜の方法で、定員 にん ごうかくしゃ き の10%の28人の合格者を決めます。		学校生活に意欲的に臨む生徒 他者と協働的に活動することができる生徒 現に向かって継続的に努力できる生徒 ち、自らすすんで学ぼうとする意欲をもつ生徒 をもち、地域社会に貢献する意欲をもつ生徒 て優れた能力を発揮し、顕著な実績をあげ、本校入学後も継続し び6のいずれかに当てはまる生徒を重視します。					
だいちじほしゅう せんぱつほうほうなど 第一次募集（選抜方法等）							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ とくしよせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜					めんせつ じつぎ さくぶん じっし 面接・実技・作文のうち実施 するもの	
だいにしぼう 第2志望とすることができる学科						なし	
きょうつうせんぱつ にん ぼしゅうていいん 共通選抜 252人（募集定員の90%）							
がくりよくけん さ ちょうさしよ 学力検査：調査書	6 : 4					がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。	
学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とし た相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4 とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4 教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」							
とくしよせんぱつ にん ぼしゅうていいん 特色選抜 28人（募集定員の10%）							
I 配点 ちょうさしよ てん 1. 調査書 195点 こくご すうがく しゃかい えいご りか ぜんがくねん ひょうてい ばい ・ 国語・数学・社会・英語・理科・・・全学年の評定を 1.0倍にする おんがく びじゆつ ほけんたいいく ぎじゆつかてい ぜんがくねん ひょうてい ばい ・ 音楽・美術・保健体育・技術家庭・・・全学年の評定を 2.0倍にする がくりよくけん さ てん 2. 学力検査 250点 こくご すうがく しゃかい えいご りか とくてん ばい ・ 国語、数学、社会、英語、理科・・・得点を 0.5倍にする ごうけい てん 合計 445点							
II 選抜方法 せんぱつほうほう ・ 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する 28人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外 の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審 査し、選抜する。							

<Mga High-school na Binibigyan-Diin sa Marka sa ulat na galing sa junior high>

Pangalan	Sendai High-school	Kurso	Buong araw	Kagawaran	Ordinaryo	Kapasidad	280 na katao
Mga Estudyante na Hinahanap							
<p>本校は、「自主自立」の教育理念のもと、社会の一員としての自覚をもち、的確な力を備えた自立できる人間を育てています。勉学はもとより、キャリア教育や部活動に取り組むことで、自他を尊重し、自ら考え、行動する生徒の育成に努めてお</p>							
<p>280 na katao ang kapasidad. Sa simula, kukunin ang 224 na katao, o 80% ng kapasidad sa ① paraan ng karaniwang pagpili. Sa susunod, kukunin ang 56 na katao, o 20% ng kapasidad sa ② paraan ng espesyal na pagpili.</p>							
<p>責任ある言動をとる生徒 などの進路目標に向かって挑戦する生徒 の積極的な参加を通し、学習の伸長が期待 され、高校入学後も意欲的に活動すること が期待</p>							
<p>特に、特色選抜において上記の3、4を重視します。</p>							
Pangunahing pangangalap (paraan ng pagpili atbp.)							
Order ng pagpili	Karaniwang pagpili -> Espesyal na pagpili					Ang paksang isasagawa mula sa panayam, praktikal na pagsusulit, at pagsulat ng sanaysay	
Kagawaran na maaaring piliin bilang ikalawang hangarin						Wala	
Karaniwang pagpili: 224 na katao (80% ng kapasidad ng pangangalap)							
Pagsusulit : Ulat	6 : 4					Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit.	
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」+「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>							
Espesyal na pagpili: 56 na katao (20% ng kapasidad ng pangangalap)							
I. Paglalaan ng mga puntos							
1. Ulat: 220 puntos							
<ul style="list-style-type: none"> Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science: <ul style="list-style-type: none"> Marka sa una at ikalawang taon X 1.0 Marka sa huling taon X 2.0 Musika, Sining, Pisikal na Edukasyon, Teknolohiya at Home Economics: <ul style="list-style-type: none"> Marka sa loob ng 3 taon X 2.0 							
2. Kalidat sa pagsusulit: 500 puntos							
<ul style="list-style-type: none"> Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science: X 1.0 							
Kabuuan: 720 puntos							
II Paraan ng pagpili							
<ul style="list-style-type: none"> 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する56人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							

ねんせい ちょうさしよてん じゅうし こうこう れい
 <3年生の調査書点を重視する高校の例>

がっこうめい 学校名	せんだいしりつせんだいこうとうがっこう 仙台市立仙台高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がつか 学科	ふつうか 普通科	ぼしゅうていいん 募集定員	にん 280人
もと せいとぞう 求める生徒像							
本校は、「自主自立」の教育理念のもと、社会の一員としての自覚をもち、的確な判断力と課題を解決する能力を備えた自立できる人間を育てています。勉学はもとより、キャリア教育的に取り組むことで、自他を尊重し、自ら考え、行動する生徒の育成に努めてはまる生徒を求めます。							
1. 仙台高等学校の一員としての自覚をもち、自他を尊重した責任ある言動をとる生徒							
定員は280人です。最初に①共通選抜の方法で、定員の80%の224人の合格者を決めます。							
その次に②特色選抜の方法で、定員の20%の56人の合格者を決めます。							
だいいちじぼしゅう せんぱつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ ⇒ とくしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜					めんせつ じつぎ さくぶん 面接・実技・作文のう ち実施するもの	
だいにしぼろ 第2志望とすることができる学科						なし	
きょうつうせんぱつ にん ぼしゅうていいん 共通選抜 224人 (募集定員の 80%)							
がくりよくけんさ ちょうさしよ 学力検査：調査書	6 : 4					がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。	
学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点を原点とした相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の比重は6：4とする。 ※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」							
とくしよくせんぱつ にん ぼしゅうていいん 特色選抜 56人 (募集定員の 20%)							
はいてん I 配点							
1. 調査書 220点							
・国語・数学・社会・英語・理科…1, 2年の評定を1.0倍にし、3年の評定を2.0倍にする							
・音楽・美術・保健体育・技術家庭…全学年の評定を2.0倍にする							
2. 学力検査 500点							
・国語、数学、社会、英語、理科…得点を1.0倍にする							
合計 720点							
せんぱつほうほう II 選抜方法							
・審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する56人の200%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。							

<Mga High-school na Binibigyan-Diin sa Marka sa English sa Eksam>

Pangalan	Sendai Higashi High-school	Kurso	Buong araw	Kagawaran	English	Kapasidad	40 na katao
Mga Estudyante na Hinahanap							
<p>本校では、国際社会の中で広い視野をもち、地域から世界までをしっかりと見据えながら貢献できる人の育成を目指しています。</p> <p>また、自主自律の精神及び柔軟で創造的な考え方を身に付け、多様な価値観を理解し、協働しながら問題を解決していくことができる生徒の育成に努めています。そこで、次の1～5の全てに当てはまる生徒を求めます。</p> <ol style="list-style-type: none"> 英語の基礎的能力が身に付いており、様々な場面で社会に貢献する意欲のある生徒 基本的な生活習慣が身に付いており、自主的に行動する意欲のある生徒 国際理解・異文化理解に関心をもち、多様な価値観を理解し、協働しながら問題を解決していくことができる生徒 部活動、特別活動、校外活動に積極的に取り組もうとする生徒 5教科の学習成績が優良で、特に英語の学習成績が優秀な生徒 <p>特に、特色選抜においては、上記の5に当てはまる生徒を重視します。</p>							
<p>40 na katao ang kapasidad. Sa simula, kukunin ang 20 na katao, o 50% ng kapasidad sa ① paraan ng espesyal na pagpili.</p> <p>Sa susunod, kukunin ang 20 na katao, o 50% ng kapasidad sa ① paraan ng karaniwang pagpili.</p>							
Pangunahing pangangalap (paraan ng pagpili atbp.)							
Order ng pagpili	Espesyal na pagpili -> Karaniwang pagpili				Ang paksang isasagawa mula sa panayam, praktikal na pagsusubok, at pagsulat ng sanaysay		
Kagawaran na maaring piliin bilang ikalawang hangarin	Ordinaryo				Wala		
Karaniwang pagpili 20 na katao (50% ng kapasidad ng pangangalap)							
Pagsusulit : Ulat	7 : 3				Sa "Kagawaran ng English", maaari piliin ang "Ordinaryong kagawaran" bilang ikalawang kagawarang hangarin, dahil mayroon "Kagawaran English" at "Ordinaryong kagawaran" sa Sendai Higashi High School.		
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（195点満点）の満点率を基に、調査書点の割合を7：3とする。 相関図を用いて選抜する。 相関図での学力検査点と調査書点の比重は7：3とする。</p> <p>※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「2教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>							
Espesyal na pagpili: 20 na katao (50% ng kapasidad ng pangangalap)							
I. paglalaan ng mga puntos							
<p>1. Ulat: 195 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science (Marka sa 3 taon): X 1.0 Musika, Sining, Pisikal na Edukasyon, Teknolohiya at Home Economics (Marka sa 3 taon) X 2.0 <p>2. Kalidat sa pagsusulit: 700 puntos</p> <ul style="list-style-type: none"> English: X 2.0 Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science: X 1.25 							
Kabuuan: 895 puntos							
II Paraan ng pagpili							
<ul style="list-style-type: none"> 審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する20人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。 							
Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit.							
Puntos sa English X 2.0 Binigyan-diin sa puntos sa English.							

えいご がくりょくけんさてん じゅうし こうこう れい
 <英語の学力検査点を重視する高校の例>

がっこうめい 学校名	せんだひがしこうとうがっこう 仙台東高等学校	かてい 課程	ぜんにちせい 全日制	がっか 学科	えいごか 英語科	ぼしゅうていじん 募集定員	にん 40人
もと せいとぞう 求める生徒像							
本校では、国際社会の中で広い視野をもち、地域から世界までをしっかりと見据 に貢献できる人の育成を目指しています。 また、自主自律の精神及び柔軟で創造的な考え方を身に付け、多様な価値観 ーションを取り、協働しながら問題を解決していくことができる生徒の育成に努めています。 そこで、次の1～5の全てに当てはまる生徒を求めます。 1 英語の基礎的能力が身に付いており、コミュニケーション能力を高め、グローバルマインドをもって 様々な場面で社会に貢献する意欲のある生徒 2 基本的な生活習慣が身に付いており 3 国際理解・異文化理解に関心をもち に貢献する意欲のある生徒 4 部活動、特別活動、校外活動に積極 取り組もうとする生徒 5 5教科の学習成績が優良で、特に英 特に、特色選抜においては、上記の5に							
だいいちじぼしゅう せんぼつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぼつじゆんじよ 選抜順序	とくしよせんぼつ きょうつうせんぼつ 特色選抜 ⇒ 共通選抜					めんせつ じつぎ さくぶん 面接・実技・作文のうち じっし 実施するもの	
だいにしぼう 第2志望とすることができる学科	がっか 普通科			ふつうか なし			
きょうつうせんぼつ ぼしゅうていじん 共通選抜 20人 (募集定員の 50%)							
がくりょくけんさ ちょうさしよ 学力検査: 調査書	7 : 3						
学力検査点 (500点満点) と調査書点 (195点満点) の満点を 相関図を用いて選抜する。相関 図での学力検査点と調査書点の比重は7 : 3とする。 ※調査書点: 「5教科 (国・数・社・英・理) の各学年の評定の合計×2」 + 「4 教科 (音・美・保体・技家) の各学年の評定の合計×2」							
とくしよせんぼつ にん ぼしゅうていじん 特色選抜 20人 (募集定員の 50%)							
がくりょくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。							
I 配点 ちようさしよ てん 1. 調査書 195点 こくご すうがく しゃかい えいご りか ぜんがくねん ひょうてい ばい ・国語・数学・社会・英語・理科・・・全学年の評定を 1.0倍にする おんがく びじゆつ ほけんたいいく ぎじゆつかてい ・ぜんがくねん ひょうてい ばい ・音楽・美術・保健体育・技術家庭・・・全学年の評定を 2.0倍にする がくりょくけんさ てん 2. 学力検査 700点 えいご ・とくてん ばい ・英語・・・得点を 2.0倍にする こくご すうがく しゃかい りか ・とくてん ばい ・国語、数学、社会、理科・・・得点を 1.25倍にする ごうけい てん 合計 895点							
II 選抜方法 せんぼつほうほう ・審査は、学力検査点と調査書点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜す る20人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・学力検査点と調査書点を合計した点数を基に、調査書の記載事項 (評定以 外の特別活動の記録などの資料) も用いて、求める生徒像に照らして総合 的に審査し、選抜する。							

ぼしゅうていじん にん
募集定員は40人です。

ていじん にん さいしよ とくしよせんぼつ ほうほう ていじん
定員は40人です。最初に①特色選抜の方法で、定員の50%
 の20人の合格者を決めます。
 つぎ きょうつうせんぼつ ほうほう ていじん にん
 その次に②共通選抜の方法で、定員の50%の20人の
 ごうかくしや き
 合格者を決めます。

えいごか ふつうか だいにしぼう
「英語科」では、「普通科」を第2志望
 にすることができます。
 せんだひがしこうこう ふつうか
※ 仙台東高校には、「普通科」と
 えいごか
「英語科」があります。

えいご とくてん
英語の得点×2.0は、
 えいご とくてん じゅうし
英語の得点を重視しています。

<Mga High-school na Binibigyan-Diin sa Marka sa Pagsusulit>

Pangalan	Sendai Taishi High-school	Kurso	Part-time	Kagawaran	Ordinaryo (Part I)	Kapasidad	90 na katao
Mga Estudyante na Hinahanap							
<p>本校は、多様な進路希望をもった生徒の自己実現を可能にする学校です。学習目的異なる生徒が、自ら立てた学習計画に従って、主体的に学ぶことのできる教育環境を午前から夕方までの授業を選択できるⅠ部と午後から夜間までの授業を選択できるⅡ部関心や進路目標に合わせて授業を選択することが可能で、時間割は自分で作成します。されれば、Ⅰ部、Ⅱ部とも3年での卒業が可能です。</p> <p>本校では、校訓である「拓く 磨く 結ぶ」を体現する「自ら求め、自ら守ることができる生徒」を育てることを目指しています。</p>						<p>90 ang bilang ng estudyante na maaring makapasok</p>	
<p>90 na katao ang kapasidad. Sa simula, kukunin ang 36 na katao, o 40% ng kapasidad sa ① paraan ng karaniwang pagpili. Sa susunod, kukunin ang 54 na katao, o 60% ng kapasidad sa ② paraan ng espesyal na pagpili.</p>						<p>Maaaring piliin ang "Part II" bilang ikalawang kagawarang hangarin. Part I: Dumadalo sa klase simula umaga hanggang hapon. Part II: Dumadalo sa klase simula hapon hanggang gabi.</p>	
Pangunahing pangangalap (paraan ng pagpili atbp.)							
Order ng pagpili	karaniwang pagpili -> Espesyal na pagpili					Ang paksang isasagawa mula sa panayam, praktikal na pagsusubok, at pagsulat ng sanaysay	
Kagawaran na maaaring piliin bilang ikalawang hangarin				Part II		Panayam	
Karaniwang pagpili 36 na katao (40% ng kapasidad ng pangangalap)							
Pagsusulit : Ulat	7 : 3					<p>I Panayam 1 Paraan: Grupong pakikipanayam 2 Panahon: Mga 20 minutos 3 Nilalaman (1) Motibo ng paghahangad (2) Katayuan ng akidibidad sa junior high (3) Iba pa 4 Pananaw (1) Pagganyak: 25 puntos (2) Pagpapahayag, atbp: 75 puntos * Isasagawa ang panayam sa unang araw.</p>	
<p>学力検査点（500点満点）と調査書点（190点満点）の相関図を用いて選抜する。相関図での学力検査点と調査書点の相関を図に示す。</p> <p>※調査書点：「5教科（国・数・社・英・理）の各学年の評定の合計」＋「4教科（音・美・保体・技家）の各学年の評定の合計×2」</p>				Binibigyan-diin sa kalidad sa pagsusulit.			
Espesyal na pagpili: 54 na katao (60% ng kapasidad ng pangangalap)							
<p>I. paglalaan ng mga puntos 1. Ulat: 0 punto Hindi gagamitin sa pagsusuri 2. Kalidad sa pagsusulit: 500 puntos • Japanese, Math, Social Science, English at Natural Science --- Buong puntos X 1.0 3. Panayam: 100 puntos Kabuuang: 600 puntos</p>						<p>Hindi gagamitin ang marka sa ulat ng junior high.</p>	
<p>II Paraan ng pagpili ・審査は、学力検査点と面接の得点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜する54人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・学力検査点と面接の得点を合計した点数を基に、調査書の記載事項（評定以外の特別活動の記録などの資料）も用いて、求める生徒像に照らして総合的に審査し、選抜する。</p>							
III Isinasagawa ang espesyal na pagpili para sa miyembro ng lipunan							

がくりよくけんさてん じゅうし こうこう れい
< 学力検査点を重視する高校の例 >

がっこうめい 学校名	せんだいにしりつせんだいたいし 仙台市立仙台大志 こうとうがっこう 高等学校	かてい 課程	ていじせい 定時制	がっか 学科	ふつうか 普通科 いちぶ (I部)	ほしゅうていいん 募集定員	にん 90人
もと せいとぞう 求める生徒像							ほしゅうていいん にん 募集定員は90人です。
<p>本校は、多様な進路希望をもった生徒の自己実現を可能にする学校です。学 異なる生徒が、自ら立てた学習計画に従って、主体的に学ぶことのできる教育環境を提供します。本校には、 午前から夕方までの授業を選択できるI部と午後から夜間までの授業を選択できるII部があります。興味・ 関心や進路目標に合わせて授業を選択することが可能で、時間割は自分で作 されれば、I部、II部とも3年での卒業が可能です。 本校では、校訓である「拓く 磨く 結ぶ」を体現する「自ら求めて学び、自 問」「規範意識</p>							にぶ だいにしほう 「II部」を第2志望にする ことができます。
<p>定員は90人です。最初に①共通選抜の方法で、定員の 40%の36人の合格者を決めます。 その次に②特色選抜の方法で、定員の60%の54人の 合格者を決めます。</p>							いちぶ ごぜん ゆうがた I部：午前から夕方の 授業を受ける。 にぶ ごご やかん II部：午後から夜間の 授業を受ける。
だいいちじほしゅう せんぱつほうほうなど 第一次募集 (選抜方法等)							
せんぱつじゆんじよ 選抜順序	きょうつうせんぱつ とくしよくせんぱつ 共通選抜 ⇒ 特色選抜				めんせつ じつぎ さくぶん じっし 面接・実技・作文のうち実施 するもの		
だいにしほう 第2志望とすることができる学科	がっか II部				めんせつ 面接		
きょうつうせんぱつ にん ほしゅうていいん 共通選抜 36人 (募集定員の 40%)							めんせつ I 面接
がくりよくけんさ ちょうさしよ 学力検査：調査書	7 : 3				1 けいたい しゅうだんめんせつ 形態 集団面接 2 じかん ぶんでいど 時間 20分程度 3 ないよう 内容 (1) しほうどうき 志望動機 (2) ちゅうがっこう かつどうじょうきよう 中学校での活動状況 (3) た その他 4 かんてん 観点 (1) いよく てん 意欲 25点 (2) ひょうげんりよくとう てん 表現力等 75点 ※めんせつ にちめ 面接については、1日目 じっし に実施する。		
がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点を重視します。							
がくりよくけんさてん じゅうし 学力検査点 (500点満点) と調査書点 (1 た相関図を用いて選抜する。相関図での学力 3とする。 ※調査書点：「5教科 (国・数・社・英・理) の各学年の評定の合計」 + 「4教科 (音・美・保体・技家) の各学年の評定の合計×2」							
とくしよくせんぱつ にん ほしゅうていいん 特色選抜 54人 (募集定員の 60%)							
I ばいてん 配点							
1. ちょうさしよ 調査書	てん 0点						
ひょうてい もち ・ 評定は用いない。	ちようさしよてん てん ちゅうがっこう ねんかん 調査書点 0点は、中学校3年間の ひょうてい もち 評定は用いないということです。						
2. がくりよくけんさ 学力検査	てん 500点						
こくご すうがく しゃかい えいご りか とくてん ばい ・ 国語、数学、社会、英語、理科・・・得点を 1.0倍にする							
3. めんせつ 面接	てん 100点						
ごうけい 合計	てん 600点						
II せんぱつほうほう 選抜方法	せんぱつほうほう ・ 審査は、学力検査点と面接の得点の合計点上位の者から、特色選抜で選抜 する54人の120%の範囲に含まれる者を対象として行う。 ・ 学力検査点と面接の得点を合計した点数を基に、調査書の記載事項 (評定 以外の特別活動の記録などの資料) も用いて、求める生徒像に照らして総合 的に審査し、選抜する。						
III しゃかいじんとくべつせんぱつ 社会人特別選抜：有	しゃかいじんとくべつせんぱつ あり						

3. Iskedyul hanggang sa entrance exam

Hunyo	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 2-semester: Intermedyang eksamen sa unang semestre • Magsisimula ang mga "Open Campus". Dahil iba-iba ang mga iskedyul sa paaralan, kaya alamin itong mabuti 	
Hulyo	<ul style="list-style-type: none"> • Pakikipanayam ng guro, estudyante at magulang. <ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 3-semester: Final exam sa unang semestre 	
Setyembre	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 2-semester: Final exam sa unang semestre. <ul style="list-style-type: none"> • Pagsubok sa kasanayan 	
Oktubre	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 3-semester: : Intermedyang eksamen sa ikalawang semestre <ul style="list-style-type: none"> • Pagsubok sa kasanayan 	
Nobyembre	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 2-semester: Intermedyang eksamen sa huling semestre <ul style="list-style-type: none"> • Sistemang 3-semester: Huling eksamen sa ikalawang semestre <ul style="list-style-type: none"> • Pagsubok sa kasanayan <p>"Sesyon ng pagtatagubilin ng exam para sa mga estudyante sa ibang prepektura" (Nobyembre 27 (Lunes), sa 2F ng opisina ng prepektura ng Miyagi isasagawa ng Miyagi Prefecture Educational Board)</p>	
Disyembre	<ul style="list-style-type: none"> • Paghanda ng "Report" galing sa mataas na paaralan • Panayam ng guro, magulang at estudyante (Pagsangguni para pagpasyahan ang Senior High School na sakop ng resulta ng eksamen. 	
Enero	<p>Survey ng kahilingan para sa aplikasyon ng pampublikong paaralan: Enero 10 (Miyerkules) – 12 (Biyernes)</p> <p>(Sa aplikasyon, maaari ka ring mag-aplay sa isang mataas na paaralan na iba sa survey ng kahilingan.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsusulit ng rekomendasyon ng mga pribadong high-school • Aplikasyon, panayam, atbp, at anunsyo • Pagsusulit sa pasukan ng rekomendasyon ng mga teknikal na kolehiyo • Aplikasyon, panayam, atbp, at anunsyo • Pagsusulit sa pasukan ng mga teknikal na kolehiyo • Aplikasyon • Pangkalahatang pagsusulit sa pasukan ng mga pribadong high-school • Aplikasyon, pagsusulit at anunsyo
Pebrero	<ul style="list-style-type: none"> • Pangunahing pangangalap sa mga pampublikong high-school (buong araw at bahaging oras) <ul style="list-style-type: none"> • Pagsusumite: Pebrero 13 (Martes) - 16 (Biyernes) (Binabalak) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pangkalahatang pagsusulit sa pasukan ng mga pribadong high-school • Aplikasyon, pagsusulit at anunsyo • Pagsusulit sa pasukan ng mga teknikal na kolehiyo • Pagsusulit at anunsyo
Marso	<ul style="list-style-type: none"> • Pangunahing pangangalap sa mga pampublikong high-school (buong araw at bahaging-oras) <ul style="list-style-type: none"> - Pagsusulit sa kakayahang akademiko: Marso 5 (Martes) - Karagdagang eksam: Marso 8 (Biyernes) - Anunsyo ng pagtanggap: Marso 14 (Huwebes) • Ikalawang pangangalap sa mga pampublikong high-school (buong araw at part-time) <ul style="list-style-type: none"> - Pagsusumite: Marso 15 (Biyernes) - 19 (Martes) (Binabalak) - Pagsusuri : Marso 21 (Huwebes) (Binabalak) - Anunsyo ng pagtanggap: Marso 21 (Huwebes) o 22 (Biyernes) (Binabalak) - Iba-iba ang paksa, nilalaman at panahon depende sa mga high school. • Pagsusulit sa pasukan sa pampublikong high-school na tumutugma(Mitazono High-school) <ul style="list-style-type: none"> - Pagsusumite: Marso 11 (Lunes) - 18 (Lunes) (Maliban sa ika-16 ng Marso (Sabado)) - Sa tumutugmang high-school, pagpapasyahan ang matagumpay na aplikante sa pamamagitan ng mga papeles at panayam. Ipapadala ang resulta sa huling bahagi ng Marso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ikalawang pangangalap ng mga teknikal na kolehiyo • Ikalawang pangangalap ng mga pribadong high-school
Abril	Pagpasok sa high-school	

3. 入学試験までの日程

6月	2期制 前期中間テスト オープンキャンパスが始まります。学校によって違うので、調べてください。	
7月	三者面談（中学生と親と担任が相談します） 3期制 1学期期末テスト	
9月	2期制 前期期末テスト	実力テスト
10月	3期制 2学期中間テスト	実力テスト
11月	2期制 後期中間テスト 3期制 2学期期末テスト 「県外受験説明会」（宮城県教育委員会）11月27日（月）宮城県庁2階講堂	実力テスト
12月	「調査書」作成 三者面談（受験する学校を決めるために相談します）	
1月	公立高校出願希望調査 1月10日（水）～12日（金）（予定） 出願の時は希望調査の時と違う高校に出願することもできます。	私立推薦入試 出願、面接等、発表 高等専門学校推薦入試 出願、面接等、発表 高等専門学校入試 出願 私立一般入試 出願、試験、発表
2月	公立第一次募集（全日制・定時制） 出願 2月13日（火）～16日（金）（予定）	私立一般入試 出願、試験、発表 高等専門学校入試 試験、発表
3月	公立第一次募集（全日制・定時制） 本試験 3月5日（火） 追試験 3月8日（金） 合格発表 3月14日（木） 公立第二次募集（全日制・定時制） 出願 3月15日（金）～19日（火）（予定） 検査 3月21日（木）（予定） 合格発表 3月21日（木）または22日（金）（予定） 試験の教科・内容・時間は高等学校によってちがいます。 公立通信制（美田園高校）入試 出願 3月11日（月）～18日（月） ただし3月16日（土）を除く。 通信制課程は、書類および面接によって決めます。結果は3月下旬に郵送で本人に知らせます。	高等専門学校二次募集 私立二次募集
4月	高校入学	

4. Unang pagsusulit sa pampublikong high-school

(1) Ang pangunahing pangangalap

Pag-apply: Pebrero 13 (Martes) ~ 16 (Biyernes) (Binabalak)

Pagsusulit: Marso 5 (Martes)

(May mga high-school na isasagawa ang panayam atbp sa Marso 5 o susunod na araw)

(2) Para sa mga estudyante na di pa mahusay sa wikang Hapon

Sa pangkalahatang exam, depende sa kalagayan, para sa estudyante na di pa mahusay sa wikang Hapon, binabawas ang paksa sa pagsusulit, o pinapalawak ang panahon ng pagsusulit. Para makuha ang ganitong pagsasaalang-alang, bago isumite ang application form, dapat mag-aplay sa senior high-school mula sa junior high. Dapat itanong ito sa guro ng paaralan nang maaga.

Pagkatapos, kukunsulta ang prinsipal sa junior high sa prinsipal sa senior high-school. Pag-iisipan ng mga guro sa high-school ukol sa pagsasaalang-alang sa eksaminasyon.

Kung iaaplay ng estudyanteng dayuhan na nakatira sa prepektura ng Miyagi ang pagsasaalang-alang sa eksaminasyon, hindi na ibabatay kung ilang taon siyang nakatira sa Japan.

Pero para sa mga estudyante na may nasyonalidad ng Hapon, dapat siya'y nakatira sa ibang bansa mahigit pa sa 1 taon at di lalampas sa 3 taon pagkatapos umuwi siya sa bansang Hapon para magkaroon ng kwalipikasyon para makapag-aplay.

(3) Kwalipikasyon para sa exam

Exam para sa high-school na buong araw	<ul style="list-style-type: none">• Ang mga estudyanteng nagkakaedad ng 15 anyos o pataas sa Marso 31 sa taon na kukunin ang eksaminasyon (kasama rin dito ang mga may kaarawan ng Abril 1)• Ang mga estudyante na nakatapos mag-aral sa junior high.• Ang mga estudyante na magtatapos ng pag-aaral bago sumapit ang 31 ng Marso. O ang mga estudyante na nakatira sa Miyagi Prefecture kasama ng kanyang tagapag-alaga.• Ang mga estudyante na may balak na tumira sa Miyagi Prefecture pagkatapos ng Abril 1. (Kailangan ng ebidensya para maisumite sa high school)
Para sa exam sa high-school na part-time	<ul style="list-style-type: none">• Ang mga estudyanteng nagkakaedad ng 15 anyos o pataas sa Marso 31 sa taon na kukunin ang eksaminasyon (kasama rin dito ang mga may kaarawan ng Abril 1)• Ang mga estudyante na nakatapos mag-aral sa junior high.• Ang mga estudyante na magtatapos ng pag-aaral bago sumapit ang 31 ng Marso. O ang mga estudyante na nakatira sa Miyagi Prefecture kasama ng kanyang tagapag-alaga.• Ang mga estudyante na may balak na tumira sa Miyagi Prefecture pagkatapos ng Abril 1. (Kailangan ng ebidensya para maisumite sa high school)

4. 公立高校の入学試験の出願について

(1) 第一次募集について

出願 ・ 2月13日(火)～16日(金) (予定)
 学力検査 ・ 3月5日(火)

(2) 日本語が十分でない生徒のために

日本語の能力が十分ではない生徒の一般入試では、学力検査の教科を減らしたり、時間を延長したりする場合があります。このような配慮を受けるためには、願書を出す前に、早めに中学校の先生に相談してください。

その後、中学校の校長先生が、高校の校長先生に相談します。そして、その高校が試験についての配慮を考えます。

宮城県に住んでいる外国人の生徒が高校に学力検査での配慮を申請する場合、来日してからの年数の制限はありません。

日本国籍の生徒で日本語の能力が十分ではない生徒が配慮を申請する場合、国外に1年以上住んで、帰国して3年未満という制限があります。

(3) 受験の資格

<p>ぜんにちせい 全日制の せんぱつ 選抜</p>	<p>・受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人 ・中学校を卒業した人 または、3月31日までに卒業する予定の人 ・宮城県に保護者といっしょに住んでいる人、 または、4月1日以降宮城県に住む予定の人 (予定を証明するものが必要です。受験する高校に出します。)</p>
<p>ていじせい 定時制の せんぱつ 選抜</p>	<p>・受験する年の3月31日までに満15歳以上(4月1日生まれの人も含みます)になる人 ・中学校を卒業した人 または、3月31日までに卒業する予定の人 ・宮城県に住んでいる人、 または、4月1日以降宮城県に住む予定の人 (予定を証明するものが必要です。受験する高校に出します。)</p>

(4) Ang mga papeles na kinakailangan sa pag-aapply

1 Application form

2 Bayad sa eksaminasyon: 2,200 yen para sa buong araw, at 950 yen para sa part-time.

Dapat idikit ang stamp na tinatawag na "Syunyu-Syoshi" (収入証紙^{しゅうにゅうしょうし}) sa application form para sa pag-aapply sa prefectural high-school.

3 Ulat: Ihahanda sa junior high.

- Basahin ninyo ang laman ng Home Page ng High-school Education Section, Miyagi Prefectural Education Board para sa detalye ng entrance exam sa pampubliko na high-school.

<https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>



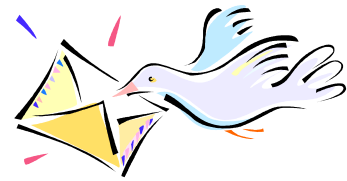
しゅつがん ひつよう しよるい
(4) 出願に必要な書類

1	入学願書 <small>にゅうがくがんしょ</small>	
2	受験料 <small>じゅけんりょう</small>	ぜんにちせい えん ていじせい えん 全日制：2,200円、定時制：950円 けんりつこうこう しゅうにゅうしょうし にゅうがくがんしょ は 県立高校は、収入証紙を入学願書に貼ります。
3	調査書 <small>ちょうさしょ</small>	ちゅうがっこう つく 中学校を作ります。

- こうりつこうこうにゅうし くわ ないよう みやぎけんきょういくいいんかい こうこうきょういくか み
▪ 公立高校入試の詳しい内容は、宮城県教育委員会 高校教育課のホームページを見て
ください。 <https://www.pref.miyagi.jp/soshiki/koukyou/>



Mensahe mula sa mga guro



I Mula sa mga guro ng Junior High School

◎Isaisip ang mga kailangang gawin bago mag-entrance exam

- (1) Pagdesisyon kung saang senior high school kayo papasok. Kung hindi kaya makapag-decide/makapili, kumonsulta sa inyong adviser habang maaga. Kunsultahin kung maaari fumingi ang konsiderasyon sa entrance exam o hindi. Alalahaning may tatlong klase ng senior high school: private, public at national.
- (2) Ipaabot ng principal ng inyong junior high school sa principal ng senior high school na gusto ninyong pasukan ang mga bagay na gusto ninyong bigyan nila ng konsiderasyon. Kakausapin ng inyong principal ang school na gusto ninyong pasukan kung hirap pa ang inyong anak mag-Japanese. Gayundin, hihiling din siya ng konsiderasyon kung ang inyong anak ay tumatanggap ng Japanese instruction at kumukuha ng exam hiwalay sa mga kaklase dahil kararating lang niya sa Japan.
- (3) Makabubuti kung maaga kayong makakakuha ng interview sa senior high school. Ikonsulta sa inyong adviser kung kailan kayo maaaring magpa-interview. Lalong mas mabuti kung maaari kayong magpa-interview kasama ang adviser ng inyong anak.

Ang mga sumusunod ang karaniwang hinihingi ng konsiderasyon sa senior high school:

- ① Mas mahabang oras ng eksaminasyon sa isang kwartong hiwalay sa ibang estudyante.
- ② Pagkuha ng exam na may mas kaunting subject.

※Karaniwang binabawas sa exam ang Social Studies o Science.

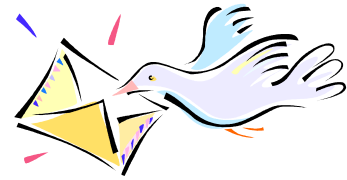
※Alalahaning/Tandaang hindi sa lahat ng senior high school ay mapagbibigyan ang inyong hiling.

- (4) Isa-submit ng inyong junior high school sa senior high school ang “Form P” at “Application for Special Consideration” base sa mapapag-usapan nila.
- (5) Ipapadala ng senior high school sa inyong junior high school ang “Form Q” kung saan nakasulat ang petsa ng exam at mga puntong bibigyan nila ng konsiderasyon.
- (6) Ingatan ang inyong kalusugan upang hindi kayo magkasakit sa araw ng exam.

※Naka-upload/Nakalagay sa website ng MEXT ang sample exams para sa Test of Lower Secondary School Graduation Certificate (中学校卒業程度認定試験).

Ito ay makikita sa: https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/1263187.htm. Naka-upload ang mga exam ng nakaraang apat na taon. Makabubuting subukan ninyo itong sagutin. Naka-upload din ang mga sagot sa exam/answer key kaya madali ninyong mache-check ang inyong mga sagot.

きょういん じゅけんせい
教員から受験生へのメッセージ



ちゅうがっこう せんせい
I 中学校の先生から

こうこうにゆうし なが りかい
◎高校入試までの流れを理解しましょう。

(1) 入学したい高校を決めます。決められなくても、早めに担任の先生や学年主任の先生に相談
しましょう。そのとき、入試での配慮を高校にお願いできるかどうかとも相談しましょう。高校
には私立と公立・国立の学校があるので注意してください。

(2) 中学校の校長先生から 高校の校長先生に 配慮してほしいことについて相談します。
中学校の校長先生は、うちの学校の誰々さんは、こういうことでまだ日本語が得意ではな
いので、配慮をお願いしますということを高校の校長先生にお話しします。また、日本に
来て、日が浅く日本語の指導を個別に受けている場合や 中学校でのテストを別室で受けてい
る場合、テスト中に配慮してもらっていることなどを きちんと伝えてもらいます。

(3) 予め高校へ面接に行くことができればよいと思います。担任の先生と期日を相談し、本人と
中学校の先生とで直接高校に行き、面接相談ができれば なおよいと思います。

おも そうだんはいりよじこう つぎ ふた
主な相談配慮事項は、次の二つになります。

① 別室受験で、試験時間を長くしてもらおう。

② 受験する教科の数を減らしてもらおう。

※社会や理科などの教科を減らしてもらおうことが多いです。

※すべての高校で配慮してもらえるわけではありません。注意しましょう。

(4) 高校との相談に基づいて 中学校が 願書とともに「様式P」の「配慮申請書」を高校に提出
します。

(5) 高校から 試験当日に配慮する内容を記した用紙「様式Q」が、中学校に送られてきます。

(6) 試験当日まで、体調を整えて、試験に臨んでください。

もんぶかがくしょう ちゅうがっこうそつぎょうていどにんていしけんもんだい じょう けいさい
※文部科学省では、中学校卒業程度認定試験問題をホームページ上に掲載しています。

URL は、https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/1263187.htm です。4年分の過去
問も掲載していますので、ダウンロード後 問題演習として解いてみるとよいでしょう。解答
付きですので、すぐに答え合わせができます。

II Mula sa mga guro ng Senior High School

1. Mga Punto sa Pagpili ng High School

- (1) Isulat/ilista ninyo ang mga sumusunod upang mapadali ang pagpili ng high school.
 - ① Ang trabahong gusto ninyong pasukan.
Hindi/walang problema kahit hindi specific.
 - ② I-research ninyo kung ano ang mga kailangan para matanggap sa naturang trabaho.
Kailangan bang pumasok sa college o technical school, o may kailangan bang lisensya/certificate.
 - ③ Mga gusto ninyong gawin sa high school bukod sa pag-aaral.
 - (2) Ipakita sa inyong guro ang inyong listahan at kumunsulta kung anong high school ang maganda/nababagay/naaayon sa inyo.
 - (3) I-research din ang gusto ninyong high school base sa napag-usapan ninyo ng inyong guro.
Nasa website ng Miyagi Prefectural Board of Education ang impormasyon tungkol sa lahat ng public senior high schools. Mayroong sari-sariling website ang mga private school.
Humingi ng tulong kung hirap kayong magbasa ng Japanese.
 - (4) Isipin kung gaano katagal ang biyahe papunta sa eskwelahan.
Kung malayo ang eskwela, kakailanganin ninyong umalis ng bahay ng maaga araw-araw.
Bukod pa rito, mapapagabi rin ang uwi ninyo kung sasali kayo sa club. Alalahaning kayo ang magbabayad ng inyong pamasaha.
 - (5) Pasyalan ang gusto ninyong high school.
Nagsasagawa ng “open school” at school festival ang bawat high school. Kung hindi kayo makakapunta sa mga ito, magtanong sa high school kung may iba pang pagkakataon para dumalaw rito. Maaari rin kayong kumunsulta sa mga guro ng junior high school para makita ang high school bago mag-entrance exam.
2. Nakabase sa A) iskor sa entrance exam at B) *chosa-sho* na ipinadala ng junior high school ang pagpasa sa high school.
- * May mga pagkakataon kung saan may interview o practical test para sa kurso ng art o physical education.

3. Mga maaaring gawing preparasyon bago ang entrance exam

- (1) Subukan ang mga sumusunod para makakuha ng mataas na iskor sa exam:
 - ① Pag-aralan/Sagutan ang test ng nakaraang taon. Hindi masyadong nagbabago ang mga tanong sa eksaminasyon taun-taon. Available/Maaaring makakuha ng mga past test sa junior high school.
 - ② I-check/Alamin kung anong mga uri ng tanong ang kaya at hindi pa kayang sagutin.
 - ③ Planuhin kung paano kayo mag-aaral base sa ②. 50 minutes ang oras ng eksaminasyon kada subject.
 - ④ Mga pinag-aralan lamang sa junior high school ang lalabas sa entrance exam ng high school. Review-hin/Balikan ninyo ang textbook ng junior high school. Makakabili rin kayo ng mga workbook sa book store para dito.

こうとうがっこう せんせい
II 高等学校の先生から

こうこうえら
1. 高校選びのポイント

こうこう えら とき つぎ よう か だ あたま せいり
(1) 高校を選ぶ時に、次の様なことを書き出して頭を整理してみましょう。

しょうらい しごと
① 将来どんな仕事につきたいのか。

かん しごと
ぼんやりとこんな感じの仕事がしてみたいというだけでもいいです。

しごと だいがく い ひつよう せんもんがっこう
② その仕事につくためには大学へ行く必要があるのか、専門学校のほうがいいのか、どうい
しかく ひつよう しら か だ
う資格が必要なのかということを調べて書き出しましょう。

べんきょう こうこう なに
③ 勉強のほかに高校で何がやりたいのか。

か だ もと こうこう じぶん あ ちゅうがっこう たんにん せんせい
(2) (1)で書き出したことを基に、どこの高校が自分に合っているのかを中学校の担任の先生に
そうだん
相談してみましょう。

せんせい そうだん じぶん い こうこう しら
(3) 先生と相談しながら自分でも行きたい高校について調べてみましょう。

みやぎけんきょういくいんかい みやぎけん こうりつこうこうすべ しょうかい
宮城県教育委員会のホームページには宮城県の公立高校全てについて紹介してあります。
しりつこうこう がっこう ようす しょうかい にほんご むずか ばあい
私立高校もそれぞれホームページで学校の様子を紹介しています。日本語が難しい場合に
にほんご ひと てつだ くだ
は日本語ができる人に手伝ってもらって下さい。

つうがくじかん かんが
(4) 通学時間を考えましょう。

まいにち つうがくじかん なが ぶんあさはや いえ で
毎日のことですので通学時間が長いとその分朝早く家を出なくてはなりませんし、クラブ
かつどう きたく おそ じかん こうつうひ
活動をして帰宅すると遅い時間になってしまいます。また交通費もかかりますので、それら
かんが
のことも考えてみてください。

じゆけん がっこう い
(5) 受験したい学校に行ってみる。

こうこう がっこうほうもん じき もう がっこうさい じっさい がっこう い がっこう
どの高校も学校訪問の時期を設けています。また学校祭もあります。実際に学校に行ったら学校
ふんいき だいじ がっこうほうもん じき がっこうさい お がっこう
の雰囲気をつかむことは大事です。学校訪問の時期や学校祭が終わっていても学校によって
み き ところ ちゅうがっこう せんせい そうだん こうこう でんわ
はいつでも見に来て下さいという所もあります。中学校の先生に相談して高校に電話を
いちど じゆけん がっこう い くだ
してもらおうということもできます。一度は受験したい学校に行ってみて下さい。

こうこうごうかくしゃ とうじつ がくりょくしけん ちゅうがっこう こうこう おく ちょうさしょ そうごうてん
2. 高校合格者はA)当日の学力試験 B)中学校から高校に送られる調査書、この2つの総合点
き
によって決められます。

めんせつ がっこう びじゆつか たいいくか じゆけん ばあい じつぎ
* 面接がある学校、美術科や体育科を受験する場合には実技もあります。

- ⑤ Kung may kasamang interview ang entrance exam, magpatulong magpractice sa mga guro ng junior high school.
Kung madalas kayong lumiliban o nahuhuli sa pagpasok sa junior high school, sabihin sa inyong guro ang mga dahilan. Huwag kayong mahiya dahil gustong suportahan ng mga guro sa junior high school ang pagsisikap ninyo sa senior high school.

(2) Subukan ang mga sumusunod para makakuha ng mataas na iskor sa *chosasho*:

- ① Mag-aral ng mabuti para makakuha ng mataas na iskor sa mga periodic test.
② Ipakita sa mga guro ang inyong ganang mag-aral.

Ang guro ninyo ang susulat ng *chosasho*. Isusulat dito ang mga ginagawa ninyo sa eskwela. Upang ipakita ang inyong ganang mag-aral, huwag/iwasang lumiban o mahuli sa klase at ugaliing magpasa ng homework.



にゅうがくしけん
3. 入学試験までにできること

がくりよくしけん てんすう あ
(1) 学力試験の点数を上げるためにやってみましょう

- ① 昨年さくねんの入学試験問題にゅうがくしけんもんだい、過去問題かこもんだいを解いてみましょう。試験内容しけんないようは前年ぜんねんと大きく変わらおおないのでやってみましょう。中学校ちゅうがっこうで必ずかならも持っています。
- ② 今の時点いまじてんでどのくらいわかるのか、わからないのはどの様な問題ようもんだいなのかを確認かくにんしてみましょう。
- ③ ②をもとに勉強方法べんきょうほうほうを決めましょう。試験しけんが近づいたら時間配分ちかも考えじかんはいぶんましょう。1きょうか教科50分ぶんです。
- ④ 高校入試こうこうにゅうしは中学校ちゅうがっこうで学んだことだけを出題しゅつだいすることになっています。ですから中学校ちゅうがっこうの教科書きょうかしょをよく復習ふくしゅうしてみてください。教科書きょうかしょの内容ないようを復習ふくしゅうする問題集もんだいしゅうも売られています。
- ⑤ 受験じゅけんに面接めんせつがある場合には学校がっこうで何度も練習なんど れんしゅうしてもらいましょう。もしも、これまで欠席けっせきや遅刻ちこくが多くても、その理由りゆうをきちんと話はなしましょう。高校こうこうの先生せんせい達は高校こうこうに入ってから頑張ろうおんと思っている人たちひとを応援おうえんしたいと思っています。

ちようさしよ とくてん あ
(2) 調査書の得点を上げるためにやってみましょう

- ① 学校がっこうの定期考査ていきこうさでがんばって点数てんすうを上げましょう。
- ② 担任たんにんの先生せんせい、教科きょうかの先生せんせいに自分じぶんはやる気きがあるんだ。絶対ぜったい高校こうこうに行きたいのだというやる気きをみせましょう。

こうこう ていしゆつ ちようさしよ か たんにん せんせい ちようさしよ ふだん がっこうせいかつ
高校こうこうに提出ていしゆつする調査書ちようさしよを書くのは担任たんにんの先生せんせいです。調査書ちようさしよにはみなさんの普段ふだんの学校生活がっこうせいかつの様子ようすについても書かかれています。やる気きを見せるには学校がっこうを休やすまず、遅刻ちこくせず、宿題しゅくだいを毎回まいかい提出ていしゆつしましょう。今からでも遅くいまありません。



Payo mula sa mga Estudyante

I A-kun

【Lumipat sa junior high school sa Japan mula sa China noong 3rd year ng junior high school. Pumasa siya sa entrance exam ng isang public high school sa sumunod na taon. Pagkatapos ng senior high school, nagpatuloy siya sa isang private university sa Miyagi prefecture.】

Nag-aral ako sa Japanese Language School dahil hindi ako marunong mag-Japanese noong pagdating ko sa Japan. Pero hindi sapat na mag-aral lamang ng Japanese para makapasa/pumasa sa entrance exam ng high school. Kaya kahit sa bahay, nagtalaga ako ng dalawang oras para mag-aral ng Japanese at ng dalawa o tatlo pang oras para sa ibang subject. Sinagutan ko ng maraming beses ang mga libro ng eskwela para sa exam. Wala akong problema sa English saka math, pero hindi ako magaling sa Japanese, science at social studies, kaya sinigurado ko na lamang na masasagot ko ang mga tanong tungkol sa mga lesson na naintindihan ko.

Nahirapan din ako sa high school. Pero pinilit kong makinig sa klase at hinihiram ko ang notebook ng mga kaklase ko para makapag-aral ako. Minsan nagtatanong ako sa mga guro at mga kaibigan ko. Nagsikap akong makakuha ng mataas na iskor sa mga exam dahil nais kong pumasok/makapasok sa university. Makakatanggap ng recommendation kung mataas ang iskor sa exam. Kailangan ang pagsisikap sa mga exam at sa klase para sa recommendation.

Hindi lamang pag-aaral ang mahalaga kundi pati ang pagkikipagkaibigan sa mga kaklase. Tutulungan ka nila kapag hindi mo alam kung ano ang gagawin para mag-aral. At gumaling ako sa Japanese ko dahil nakikipag-usap ako sa kanila.

Pinakamahalaga ang inyong sariling pagsisikap dahil kung magsisikap kayo makakakuha kayo ng magandang resulta at malalaman ng mga tao sa paligid ninyo na nagsisikap kayo. Isang panibagong simula ang pagpasok sa high school. Sana'y mahanap ninyo ang inyong pangarap sa high school. Magsikap kayo ng mabuti.

せんばい たいけんたん
先輩の体験談

I Aくん

ちゅうごくしゅっしん ちゅうがっこう ねん がつ こうりつちゅうがっこう へんにゅう よくとし がつ こうりつこうこう じゅけん ごうかく
【中国出身。中学校3年の10月に公立中学校に編入。翌年3月に公立高校を受験し、合格。
こうこうそつぎょうご けんない しりっだいがく しんがく
高校卒業後、県内の私立大学に進学。】

らいにち ころ まった にほんほんご にほんごきょうしつ かよ べんきょう
来日した頃は、全く日本語がわからなかったので、日本語教室に通って勉強しました。た
にほんご じゅけん じゅんぴ でき まいにち がっこう かえ にほんご じかん こうこうじゅけん
だ、日本語だけだと受験の準備が出来ないので、毎日、学校から帰ると日本語を2時間、高校受験
きょうか べんきょう じかん じゅけんべんきょう がっこう きょうかしよ もんだいしゅう
のための教科の勉強を2、3時間していました。受験勉強は、学校の教科書と問題集だけを
なんかい く かえ えいご すうがく だいじょうぶ こくご りか しゃかい まった
何回も繰り返しやりました。英語と数学は大丈夫だったのですが、国語、理科、社会は全くわ
からなくて、とりあえず自分が出来るところだけやって、確実に点数を取れるようにしました。
こうこう はい にほんご ころう じゅぎょうちゅう せんせい はなし
高校に入ってから、日本語がわからなくて苦労しましたが、授業中は先生の話を
いっしょうけんめい き あと ともだち か べんきょう ともだち
一生懸命聞いて、後で友達にノートを借りて勉強したり、それでもわからないところは友達
せんせい き だいがく しんがく じゅぎょう じゅんぴ
先生に聞いたりしました。大学に進学したかったので、授業だけでなく、テストの準備も
いっしょうけんめい ていき てん と すいせん めざ
一生懸命やりました。定期テストでいい点を取って、推薦をもらうことを目指していたのです。
すいせん じみち どりょく まいかい じゅぎょう しゅつせき たいせつ
推薦をもらうためには、地道に努力をして毎回のテストと授業に出席することが大切です。
べんきょう ともだち つく たいせつ ことば きょうか べんきょう たす
勉強だけでなく、友達を作ることも大切です。言葉や教科の勉強がわからないときに助けて
ともだち はな にほんご じょうたつ おも
くれるし、友達と話すことで、日本語がすごく上達したと思います。
じみち がんば かなら けっか で まわ ひと みと じぶん どりょく
地道に頑張れば、必ず結果が出るし、周りの人も認めてくれるので、やはり自分が努力する
いちばんだいじ こうこうにゅうがく じんせい あら ちてん こうこう はい じぶん もくひょう
ことが一番大事です。高校入学は人生の新たなスタート地点です。高校に入って、自分の目標
さが む がんば おも
を探し、それに向かって頑張ってもらいたいと思います。

II B-kun

【Lumipat sa Japan mula sa China noong 2nd year ng junior high school. Pumasa siya sa entrance exam ng isang public high school.】

May apat na punto para sa pag-aaral sa junior high school; (1) kopyahin ang mga nakasulat sa black board, (2) magpasa ng homework, (3) makinig nang mabuti sa guro, (4) magreview sa bahay. Mahalaga din ang pagtatanong sa mga guro kung may hindi kayo maintindihan. Importante ring manood ng TV o magbasa ng comics para matuto tungkol sa kultura at kasaysayan ng Japan.

Maganda rin ang pagsali sa bukatsu o club. Pwede kayong makahanap ng kaibigan o ng mga bagong interes o hobby. Kung nag-eexercise kayo ng mabuti, mas madaling magconcentrate sa pag-aaral. Pero kung sasali kayo sa varsity baka mahirapan kayong mag-aral sa simula kasi matakaw sila sa oras.

Sa tingin ko, magandang paraan ang “Miyagi Moshi*” upang malaman kung gaano niyo naiintindihan ang mga lesson. Kumuha kayo nito para makapagdecide kayo kung saang high school kayo papasok.

May tiyansa rin na mabigyan kayo ng espesyal na konsiderasyon para sa mga foreigner pagdating ng entrance exam. Kumunsulta kami sa adviser ko sa junior high school at nagrequest sa senior high school na pahabain ng 10 minutes ang exam sa Japanese, social studies at science.

Mag-ingat kayo para hindi kayo magkasakit sa araw ng entrance exam at good luck.

※ *Mogi shiken* o *moshi* (模擬試験 / 模試):

Mga test na isinasagawa ng mga pribadong kumpanya at may bayad para kumuha nito. Kinukuha ito ng mga estudyante mula sa iba’t ibang eskwela kaya pwede ninyong malaman kung gaano karunong ang estudyante kumpara sa ibang mga estudyante sa/ng prefecture.

Kilala ang “*Shin-Miyagi Moshi*” (新みやぎ模試) dahil halos pareho ito sa totoong entrance exam ng public senior high school.

II Bくん

ちゅうごくしゅっしん ちゅうがく ねん こうりつちゅうがっこう てんにゆう こうりつこうこう じゅけん こうかく
【中国出身。中学2年のときに公立中学校に転入。公立高校を受験し、合格。】

ちゅうがっこう べんきょう おも
中学校での勉強について、ポイントは4つあると思います。① ノートをちゃんととること、
ていしゅつぶつ だ せんせい い き かえ ふくしゅう
② 提出物をちゃんと出すこと、③ 先生の言うことをしっかり聞くこと、④ 帰ってから復習する
ことです。それから、わからないことは、わかるまで先生に聞いて勉強することも大切です。

まんが にほん ぶんか れきし し だいじ おも
テレビや漫画などから、日本の文化や歴史を知ること大事だと思います。
ぶかつ ともだち つく で き み からだ
部活は、友達をいっぱい作ることも出来るし、やりたいことを見つけることもできます。体を
うご べんきょう しゅうちゅう うんどうぶ ばあい じかん
動かすと、勉強に集中できるようにもなりますよ。ただし、運動部の場合は、時間がとられ
るので、勉強との両立が大変かもしれません。

もし しけん じぶん じつりょく ほか ひと さ
「みやぎ模試」(※)という試験がありますが、自分の実力や他の人との差がどれくらいある
のかわかるので、自分の志望校を考えるためにも、受けたほうが良いと思います。

にゅうし がいこくじん とくべつそ ち う きょうか じかん
それから、入試のとき、外国人のための特別措置というものがあります。受ける教科の時間を
えんちよう かのう ぼく たんにん せんせい そうだん こくご しゃかい りか ぶん
延長することも可能です。僕は担任の先生に相談して、国語と社会と理科をそれぞれ10分ずつ
えんちよう
延長してもらいました。

さいご じゅけん ぜったいか ぜ ひ ちゅうい
最後に、受験のときに絶対風邪を引かないように注意してくださいね。

も ぎ しけん もし がっこう ていき ちが がいぶ かいしゃ おこな じゅけん
※ 模擬試験(模試)：学校の定期テストと違って、外部の会社が行うテストです。受験するの
かね ほか がっこう せいと う だいたい じぶん がくりょく けんない
にお金がかかります。他の学校の生徒も受けるので、大体、自分の学力が県内でどのくらい
いち しん もし じゅけん ひと おお じっさい こうりつこうこう
の位置にあるのかがわかります。「新みやぎ模試」は、受験する人が多く、実際の公立高校の
しけん ちか ないよう
試験に近い内容になっています。

III C-kun

【Lumipat sa Japan mula Korea Oktubre matapos mag-aral sandali sa senior high school sa Korea. Nag-aral siya ng Japanese sa Japanese school sa umaga at sa tulong naman ng learning supporters sa gabi. Nakapasa siya sa isang public senior high school ng hindi nag-aaral sa junior high school sa Japan.】

Lahat ay mahirap sa umpisa, natural lamang na mahirapan kayo sa pag-aaral at sa buhay eskuwela. Sa tingin ko, mabuti kung kahit papaano ay mayroon kayong malinaw na goal at kung pag-iisipan niyo ng mabuti kung ano ang maaari niyong gawin para makamit ito. Hindi ninyo kailangang madaliin ang inyong mga layunin pero importanteng magsipag kayo araw-araw.

Mas mahalaga kaysa sa pag-aaral ang masanay kayo sa buhay sa Japan. Hindi kayo makakapag-aral ng maayos hangga't hindi kayo nasasanay sa mga aspeto ng pamumuhay gaya ng eskuwela, atbp. Mas magkakaroon kayo ng kumpiyansa sa sarili kapag nage-enjoy kayo kasama ng mga kaibigan.

Makatutulong ang pag-oberba sa mga tao sa paligid ninyo, at paggaya sa mga ginagawa nilang sa tingin niyo ay maganda upang masanay kayo sa pamumuhay sa Japan. Sa tingin ko, wala nang mas epektibo pang paraan bukod dito.

Lagi ninyong tandaang kahit nahahirapan kayo ngayon, mas magiging maliwanag ang inyong kinabukasan kung magpursigi kayo. Isipin niyong kaya niyo ito. Good luck!



Ⅲ Cくん

かんこくしゅっしん かんこく こうこう にゆうがく こうこう ねん がつ らいにち ひるま にほんごがっこう にほんごがくしゅう
【韓国出身。韓国の高校に入学。高校1年の10月に来日。昼間は日本語学校で日本語学習
ゆうがた がくしゅうしえんしゃ きょうか にほんご がくしゅう にほん ちゅうがっこう はい よくねん
をし、夕方から学習支援者と教科の日本語を学習した。日本の中学校に入らないで、翌年3
がつ こうりつこうこう じゅけん ごうかく
月に公立高校を受験し、合格。】

なん さいしよ いちばんたいへん べんきょう がっこうせいかつ いろ むずか
何でも最初が一番大変だから、勉強や学校生活など色んなことが難しいということは
どうぜん いちおう もくひょう た じぶん もくひょう いまじぶん なに かんが
当然です。一応、しっかりと目標を立てて自分の目標のために今自分ができることは何か考
せいじつ おも いそ まいにちすこ
えて誠実にそれをやればいいと思います。急がないでゆっくりでもだいじょうぶだから毎日少
だいじ
しずつやるのが大事です。

べんきょう もっと たいせつ しゃかい てきおう な がっこう じぶん
勉強よりも最も大切なことはこの社会に適応して慣れることです。学校などの自分が
せいかつ ばしよ てきおう べんきょう うま ともだち つく なかよ
生活する場所で適応しなければ勉強もなかなか上手くいかないはず。友達を作って仲良く
たの す じしん なん うま おも
しながら楽しく過ごせば自信もできるし、何でも上手くやれると思うからです。

てきおう じぶん まわ ひと み かんさつ おも
その適応をするためには、自分の周りの人をちゃんと見て観察して、いいと思ったことを
まね まね ほうほう おも じぶん
のまま真似してください。真似することよりいい方法はないと思います。ただ、自分らしくな
たいせつ
いことはしないことが大切です。

さいご いま くる たいへん がまん しょうらい あか
最後に、今は苦しくて大変かもしれませんが、ここで我慢すればするほど将来は明るいとい
おも じぶん ぜったい じしん も がんば
うふうに思ってください。自分は絶対にできると自信を持って頑張ってください。
がんば
頑張るしかないです！



Karanasan ng Magulang

Ang naramdam namin ng malakas ngayon ukol sa pag-aaral para makapasok sa high-school ay "Pag maaga simulain ang paghanda, maaari naming piliin ang magandang senior high school na gustong pasukan mula sa maraming kandidado. Sa pag-aaral at kabuhayan sa eskwelahan, dahil nag-aral ng malakas at kumilos ng masipag, madarama naming na "Mayroon ang kahulungan ang kasipagan natin" noong dumating ang panahon ng pagpasok sa senior high-school. Sa katotohanan, mayroon din mga estudyante na nag-aaral ng limang oras o mahigit sa isang araw, pag sila'y nasa third grade na. Hindi sobrang marami ito, dahil ang payo ng mga titser sa junior high school ay dapat mag-aral ng oras katunbas sa "grade ng estudyante times 2". Kailangan sagutin ang mga tanong ng entrance examination at magbalik-aral araw-araw. Pero naging pundasyon para sa pag-aaral na ito ang pag-aaral sa Grade 1 at Grade 2. Sigurado dinagdagan ang pag-aaral ng wikang Hapon dito, para sa mga bata na nakatira sa Hapon galing sa ibang bansa habang hindi pa natuto ang wikang Hapon.

Kailangan pumapasok sa eskwelahan, at kailangan din nag-aaral sa bahay. Sigurado mayroon din ang araw na gustong tigilan ang pag-aaral. Mayroon akong karanasan na sinabi ko sa aking anak na "Pag ganito kayo hindi nag-aaral, sigurado bagsak ka" dahil naging nerbiyos ako pakag nakikita ko na hindi nag-aaral ang anak ko. Naging nababalisa ang mag-anak pag Grade 3 na ang anak. Pag ganito ang pakiramdam, dapat ituloy pa rin ang pagsipag sa pag-aaral habang iniisip ang sarili na masayang nag-aaral sa senior high-school na gustong pasukan. Pagsisikap na it ay sigurado magiging pagtitiwala niya sa sarili sa kabuhayan sa kinabukasan.

Intsik ang asawa ko. Dahil hindi siya alam ang mga bagay sa sistema ng eskuwelahan at pag-aaral sa Hapon, hindi siya nakapaglahok sa paghahanda sa pagpasok sa senior high-school. Pag Haponesa ang nanay, siguro maaari siyang magtipon ng kaalaman ukol sa high-school at magbigay ng mga payo ukol sa pag-aaral. Pero pag dayuhan ang nanay o mga magulang, kailangan ang tao na makapagbigay ng mga payo. Tignan ang home page at ang datos ukol sa mga senior high-school, at makipag-usap sa titser sa eskwelahan at mga nanay ng kaeskwela para kunin ang kanilang payo. Maibibigay nila ang kanilang payo, pag itanong ninyo sa kanina na "Paano ang senior high-school na ito?" At kahit na tatay at nanay ay hindi kabisado ang mga bagay ukol sa eskwelahan at sistema ng pag-pasok sa senior high-school, maaari silang maging tagapagpayo ukol sa "kolehiyo at trabaho sa kinabukasan" na mahalaga sa pagpasiya ng senior high-school na dapat pasukan.

おや たいけんだん
親の体験談

わたし おやこ じゅけん たいけん いちばんかん はやめ じゅんび こうほ
私たちが親が受験を体験して一番感じたのは、「早目に準備しておく、たくさんの候補か
い こうこう えら
ら行きたい高校を選ぶことができる」ということでした。勉強にしても学校生活にしても、
ちゅうがく ねんせい がんば けっか じゅけん むか おやこ がんば むだ
中学1年生から頑張っておいた結果、受験を迎えたときに親子で「頑張ったのは無駄じゃなか
ったね」と感じたのを覚えています。実際、3年生ともなると一日5時間以上勉強する子供た
ちが出てきます。学校は「学年×2時間」勉強するようアドバイスしているので、これは
けっ おお じかん しけんもんだい と みなお まいにち どだい
決して多い時間ではありません。試験問題を解いて見直しをする毎日になりますが、この土台
となったのが中1と中2の勉強でした。日本語を知らないまま外国から日本に来たお子さん
にとっては、これに日本語の勉強も加わりますね。学校には行かなければいけないし、帰宅し
ても勉強。投げ出したくなる日もあると思います。私は、息子が勉強していないと自分が
ふあん 不安になって「そんなんじゃ落ちちゃうよ！」とひどい言葉をかけてしまいました。3年生の
こうはん おやこ きぼう こうこう たの すご じぶん そうぞう
後半は親子でイライラするので、そんなときは希望の高校で楽しく過している自分を想像しな
ら努力を続けてください。その努力は、生きていく上での自信に必ずつながります。

わたし しゅじん ちゅうごくじん にほん がっこうせいど し じゅけん じゅんび
私の主人は中国人です。日本の学校制度のことをほとんど知らないの、受験の準備をし
あいだ か や そと かあ にほんじん こうこう じょうほう あつ
ている間は“蚊帳の外”になってしまいました。お母さんが日本人であれば高校の情報を集
めたり勉強のアドバイスをしたりできると思いますが、お母さん、あるいは両親が外国人の
べんきょう おも かあ りょうしん がいこくじん
場合は、相談できる人が必要です。高校のホームページや資料を見て調べるのに加えて、学校
ばあい そうだん ひと ひつよう こうこう しりょう み しら くわ がっこう
の先生や同級生のお母さんと話をしてみてください。「〇〇高校ってどんなところですか」
せんせい どうきゅうせい かあ はなし こうこう
と尋ねれば、いろいろ教えてくれるはずです。

なに がっこう じゅけん せいど どう かあ こうこう き あ
何より、学校や受験の制度がわからないお父さんお母さんでも、高校を決めるに当たって
たいせつ しょうらい だいがく しごと そうだんやく おも こうこう しょうらい
大切な“将来の大学や仕事”の相談役になってあげてほしいと思います。高校は、将来なり
たい自分から逆にたどってみると決めやすくなります。

また、皆さんにお勧めするのは、できるだけ早い段階で得意な科目を1つでもつくっておく
ことです。得意な科目は楽しく勉強できて時間も短縮できるので、ほかの科目に時間を使え
ます。

Madali pasiyahin ang senior high-school pag isipin ng estudyante na anong trabaho ang gustong makukuha sa kinabukasan. At itagubilin ko sa inyo na gawain ang subject na mahusay at magaling kahit isa nang maaga. Dahil masaya ang pag-aaral ng subject na mahusay, at pwedeng paigsihin ang oras para doon. At maaari gamitin ang oras na ito para sa ibang mga subject.

Pag Grade 1 sa junior high-school, maraming dapat gawain para masanay ang kabuhayan sa eskwelahan at Club activity. Sa Grade 2, simulain isipin ng mga estudyante ang pag-pasok sa senior high-school. Sa summer vacation ng Grade 3, magiging seryoso sila ng todo sa pag-pasok. Kaya lang, dumadami ngayon ang mga estudyante na pumapasok at nag-aaral sa Juku kahit na Grade 1 pa sa paligid namin. Dahil mahigpit ang batayan para pagprisinta na ibinibigay ng mga senior high-school sa bagong patakaran na tinatawag ang Zenki Shiken or Iksamen Primero, siguro iniisip nila na dapat masipag mag-aaral para makapag-prisinta sa iksamen na ito. Kung estudyante sa elementary school ang anak ninyo at siguro maaari masasanay siya sa wikang Hapon at eskwelahan, pwedeng sabihin na masipag mag-aaral kahit na Grade 1 sa junior high-school laman.

Dahil di umuunlad ang ekonomiya ng bangsa sa Hapon ngayon, mahirap hanapin ang trabaho, pag hindi pa matapos ang pag-aaral sa senior high-school. Dapat masipag mag-aaral kahit na mahirap ang pag-aaral, dahil hindi maganda ang kinabukasan pag hind pasukan at matapos ang senior high-school.

Sa huli, hinahalagahan ang karamihan ng mga senior high-school ang maayos na kabuhayan, damdamin sa pananagutan, pakikisama, club activity, gawain sa school committe at iba pa ng mga estudyante. Maganda siguro pag mangin kandidato ng posisyon o committee member o makilahok sa club activity, kahit na kasabay ng pagtulong ng titser at mga kaibigan. Magiging magandang gatilyo para magkaroon ng mga kaibigan at ikakabuti ang kabuhayan sa junior high-school, hindi sa pag-aaral laman.



ちゅうがく ねんせい がっこうせいかつ ぶかつどう な たいへん こうこうじゅけん いしき
中学 1 年生は学校生活や部活動に慣れるだけでも大変ですから、高校受験を意識するのは
ちゅうがく ねん ぜんたいてき じゅけん ちゅうがく ねん なつやす
中学 2 年ぐらい、全体的に受験モードになるのは中学 3 年の夏休みぐらいです。ただ、
こんねんど じゅけんせいど か わたし まわ ねんせい じゅく かよ ひと ふ
今年度から受験制度が変わったためか、私の周りでは 1 年生から塾に通う人が増えました。
ぜんきしけん あたら じゅけんほうほう こうこう きび しゅつがんじょうけん だ しけん う
前期試験という新しい受験方法では高校が厳しい出願条件を出しているの、この試験を受
けられるようにしっかり勉強させなければと思っています。もし今、お子さんが
しょうがくせい にほんご がっこう な おも ちゅう べんきょう いしき がんば
小学生で、日本語や学校に慣れていけそうだと思ったら、中 1 から勉強を意識して頑張ろう
ねと話すのもいいと思います。

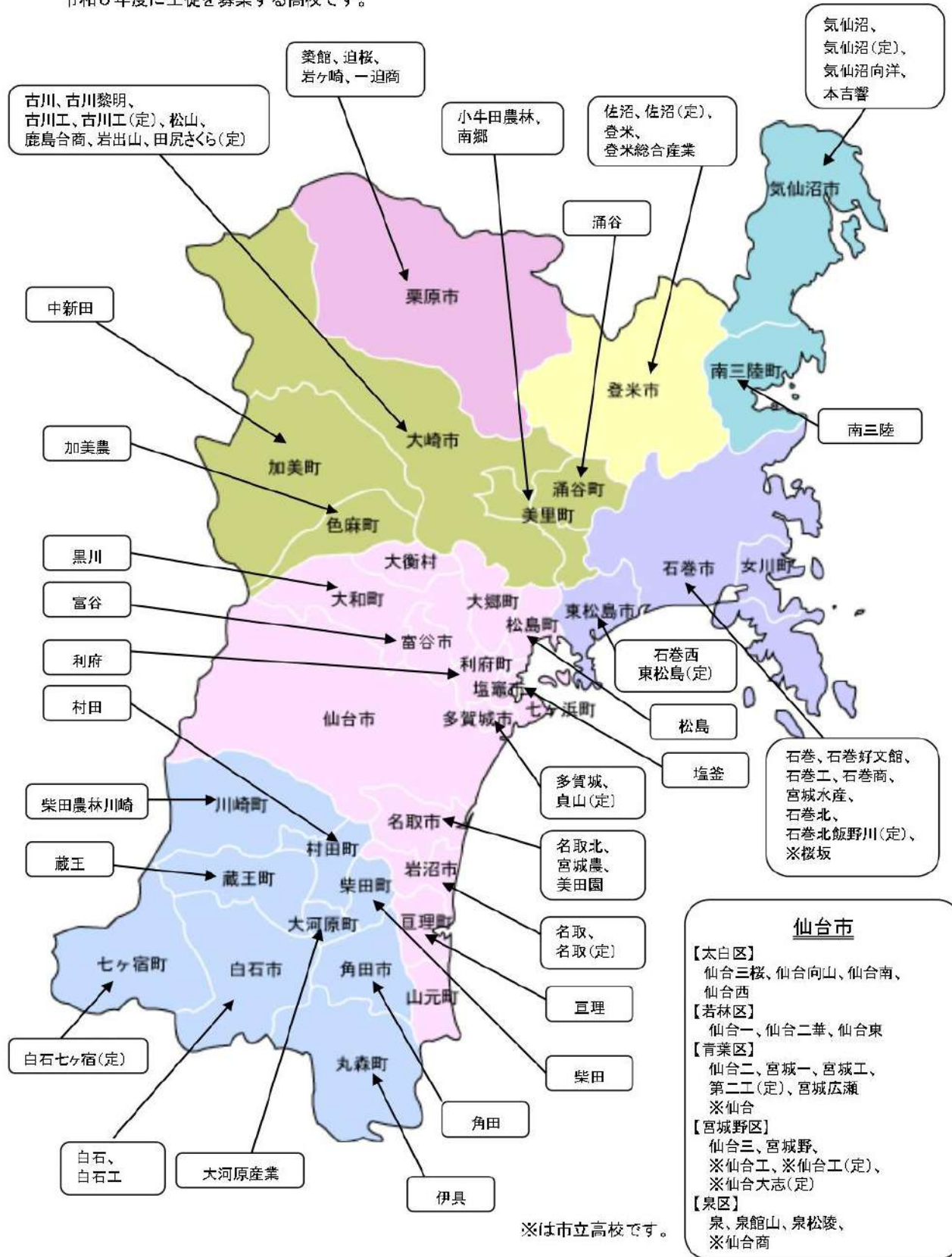
にほん いま くに けいざい ていたい こうこう そつぎょう しごとさが むずか
日本は今、国の経済が停滞しているの、高校を卒業していないと仕事探しが難しいです。
べんきょう くる こうこう はい あと たいへん おも がんば
勉強が苦しくても、高校に入らないと後が大変だと思って頑張ってください。

さいご こうこう おお せいかつたいど せきにんかん きょうちょうせい ぶかつどう いいんかい かつやく
最後になりますが、高校の多くは、生活態度、責任感や協調性、部活動、委員会での活躍
ひょうか せんせい ともだち たす か かり いん りっこう ほ
なども評価してくれます。先生やお友達の助けを借りながらも、係や委員に立候補したり
ぶかつどう さんか ともだち つく べんきょう
部活動に参加したりしてみてください。友達を作るきっかけになって、勉強だけではない
ゆういぎ ちゅうがっこうせいかつ
有意義な中学校生活になりますよ。



公立高校所在マップ

令和6年度に生徒を募集する高校です。



しちようそん 市町村	こうこう なまえ 高校の名前	こうこうのなまえ （けんりつ）	でんわ 電話	ゆうびんばんごう 郵便番号	じゆうしょ 住所
せんだいし 仙台市	県立	（けんりつ）			
	仙台第一	せんだいだいいち	022(257)4501	984-8561	仙台市若林区元茶畑4
	仙台第二	せんだいだいに	022(221)5626	980-8631	仙台市青葉区川内澱橋通1
	仙台第三	せんだいだいさん	022(251)1246	983-0824	仙台市宮城野区鶴ヶ谷1-1-9
	宮城第一	みやぎだいいち	022(227)3211	980-0871	仙台市青葉区八幡1-6-2
	仙台二華	せんだいにか	022(296)8101	984-0052	仙台市若林区連坊1-4-1
	仙台三桜	せんだいさんおう	022(248)0158	982-0845	仙台市太白区門前町9-2
	宮城県工業	みやぎけんこうぎょう	022(221)5656	980-0813	仙台市青葉区米ヶ袋3-2-1
	宮城県第二工業 （定）	みやぎけん だいにこうぎょう	022(221)5659	980-0813	仙台市青葉区米ヶ袋3-2-1
	仙台向山	せんだいむかひやま	022(262)4130	982-0832	仙台市太白区八木山緑町1-1
	泉	いずみ	022(372)4111	981-3132	仙台市泉区将監10-39-1
	仙台南	せんだいみなみ	022(246)0131	982-0844	仙台市太白区根岸町14-1
	泉松陵	いずみしょうりょう	022(373)4125	981-3109	仙台市泉区鶴が丘4-26-1
	仙台西	せんだいにし	022(244)6151	982-0806	仙台市太白区御堂平5-1
	泉館山	いずみたてやま	022(378)0975	981-3211	仙台市泉区長命ヶ丘東1
	宮城広瀬	みやぎひろせ	022(392)5512	989-3126	仙台市青葉区落合4-4-1
	仙台東	せんだいひがし	022(289)4140	984-0832	仙台市若林区下飯田字高野東70
	宮城野	みやぎの	022(254)7211	983-0021	仙台市宮城野区田子2-36-1
	しろいし 白石市	白石	しろいし	0224(25)3154	989-0247
	白石工業	しろいしこうぎょう	0224(25)3240	989-0203	白石市郡山字鹿野43
しちかしゆくまち 七ヶ宿町	白石（七ヶ宿） （定）	しろいし（しちかしゆく）	0224(37)2310	989-0528	刈田郡七ヶ宿町字沢上山4-2
かくだし 角田市	角田	かくだ	0224(63)3001	981-1505	角田市角田字牛館1
ざおうまち 蔵王町	蔵王	ざおう	0224(33)2005	989-0851	蔵王町大字曲竹字濁川添赤岩1-7
おおがわらまち 大河原町	大河原産業	おおがわらさんぎょう	0224(51)9180	989-1233	大河原町字上川原7-2
むらたまち 村田町	村田	むらた	0224(83)2275	989-1305	村田町大字村田字金谷1
しばたまち 柴田町	柴田	しばた	0224(56)3801	989-1621	柴田町大字本船迫字十八津入7-3
かわさきまち 川崎町	柴田農林(川崎)	しばたのうりん(かわさき)	0224(84)2049	989-1501	川崎町前川字北原25
まるもりまち 丸森町	伊具	いぐ	0224(72)2020	981-2153	丸森町字雁歌51
しおがまし 塩竈市	塩釜	しおがま	022(362)1011	985-0056	塩竈市泉ヶ岡10-1
なとりし 名取市	宮城県農業	みやぎけんのうぎょう	022(384)2511	981-1242	名取市高館吉田字吉合66
	名取北	なとりきた	022(382)1261	981-1224	名取市増田字柳田103
	美田園（通）	みたぞの	022(784)3572	981-1217	名取市美田園2-1-4
たがじょうし 多賀城市	多賀城	たがじょう	022(366)1225	985-0831	多賀城市笠神2-17-1
	貞山（定）	ていざん	022(362)5331	985-0841	多賀城市鶴ヶ谷1-10-2
いわぬまし 岩沼市	名取	なとり	0223(22)3151	989-2474	岩沼市字朝日50
	名取（定）	なとり	0223(22)3151	989-2474	岩沼市字朝日50
わたりちょう 亶理町	亶理	わたり	0223(34)1213	989-2361	亶理町字館南56-2
まつしまち 松島町	松島	まつしま	022(354)3307	981-0215	松島町高城字迎山3-5
りふちょう 利府町	利府	りふ	022(356)3111	981-0133	利府町青葉台1-1-1
たいわちょう 大和町	黒川	くろかわ	022(345)2171	981-3685	大和町吉岡字東柴崎62
とみやし 富谷市	富谷	とみや	022(351)5111	981-3341	富谷市成田2-1-1
おおさきし 大崎市	古川	ふるかわ	0229(22)3034	989-6155	大崎市古川南町2-3-17
	古川黎明	ふるかわれいめい	0229(22)3148	989-6175	大崎市古川諏訪1-4-26
	松山	まつやま	0229(55)2313	987-1304	大崎市松山千石字松山1-1
	古川工業	ふるかわこうぎょう	0229(22)3166	989-6171	大崎市古川北町4-7-1
	古川工業（定）	ふるかわこうぎょう	0229(22)3167	989-6171	大崎市古川北町4-7-1
	岩出山	いわでやま	0229(72)1110	989-6437	大崎市岩出山字城山2
	田尻さくら（定）	たじりさくら	0229(39)1051	989-4308	大崎市田尻沼部字中新堀137
	鹿島台商業	かしまだいしょうぎょう	0229(56)2664	989-4104	大崎市鹿島台広長字空師前44
しまちょう 色麻町	加美農業	かみのうぎょう	0229(65)3900	981-4111	色麻町黒沢字北條152
かみまち 加美町	中新田	なかにいだ	0229(63)3022	981-4294	加美町字一本柳南28
わくやちょう 涌谷町	涌谷	わくや	0229(42)3331	987-0121	涌谷町涌谷字八方谷三・1
みさとまち 美里町	小牛田農林	こごたのうりん	0229(32)3125	987-0004	美里町牛飼字伊勢堂裏30
	南郷	なんごう	0229(58)1122	989-4204	美里町大柳字天神原7

くりはらし 栗原市	岩ヶ崎	いわがさき	0228(45)2266	989-5351	栗原市栗駒中野愛宕下1-3
	一迫商業	いちばざましょうぎょう	0228(52)4112	987-2308	栗原市一迫真坂字町東133
	迫桜	はくおう	0228(35)1818	989-5502	栗原市若柳字川南戸ノ西184
	築館	つきだて	0228(22)3126	987-2203	栗原市築館字下宮野町浦22
とめし 登米市	佐沼	さぬま	0220(22)2022	987-0511	登米市迫町佐沼字末広1
	佐沼(定)	さぬま	0220(22)2024	987-0511	登米市迫町佐沼字末広1
	登米	とめ	0220(52)2670	987-0702	登米市登米町寺池桜小路3
	登米総合産業	とめそうごうさんぎょう	0220(34)4666	987-0602	登米市中田町上沼字北桜場223-1
いしのまきし 石巻市	石巻	いしのまき	0225(93)8022	986-0838	石巻市大手町3-15
	石巻好文館	いしのまきこうぶんかん	0225(22)9161	986-0851	石巻市貞山3-4-1
	石巻商業	いしのまきしょうぎょう	0225(22)9188	986-0031	石巻市南境字大樋20
	石巻工業	いしのまきこうぎょう	0225(22)6338	986-0851	石巻市貞山5-1-1
	宮城県水産	みやぎけんすいさん	0225(24)0404	986-2113	石巻市宇田川町1-24
	石巻北	いしのまききた	0225(74)2211	986-1111	石巻市鹿又字用水向126
	石巻北飯野川(定)	いしのまききたいいのがわ	0225(62)3065	986-0101	石巻市相野谷字五味前上40
ひがしまつし 東松島市	石巻西	いしのまきにし	0225(83)3311	981-0501	東松島市赤井字七反谷地27
	東松島(定)	ひがしまつしま	0225(82)9211	981-0503	東松島市矢本字上河戸16
けせんぬまし 気仙沼市	気仙沼向洋	けせんぬまこうよう	0226(27)2311	988-0235	気仙沼市長磯牧通78
	気仙沼	けせんぬま	0226(24)3400	988-0051	気仙沼市字常楽130
	気仙沼(定)	けせんぬま	0226(22)7134	988-0051	気仙沼市字常楽130
	本吉響	もとよしひびき	0226(42)2627	988-0341	気仙沼市本吉町津谷桜子2-24
みなみさんりくちょう 南三陸町	南三陸	みなみさんりく	0226(46)3643	986-0775	南三陸町志津川字廻館92-2
	市立	(しりつ)			
せんだいし 仙台市	仙台	せんだい	022(271)4471	981-8502	仙台市青葉区国見6-52-1
	仙台商業	せんだいしょうぎょう	022(218)3141	981-3131	仙台市泉区七北田字古内75
	仙台工業	せんだいこうぎょう	022(237)5341	983-8543	仙台市宮城野区東宮城野3-1
	仙台工業(定)	せんだいこうぎょう	022(237)5342	983-8543	仙台市宮城野区東宮城野3-1
	仙台大志(定)	せんだいたいし	022(257)0986	983-0842	仙台市宮城野区五輪1-4-10
いしのまきし 石巻市	桜坂	さくらざか	0225(22)4421	986-0833	石巻市日和が丘2-11-8
	私立	(しりつ)			
せんだいし 仙台市	東北学院	とうほくがくいん	022(786)1231	983-8565	仙台市宮城野区小鶴字高野123-1
	聖和学園	せいわがくえん	022(257)7777	984-0047	仙台市若林区木ノ下3-4-1
	宮城学院	みやぎがくいん	022(279)1331	981-8557	仙台市青葉区桜ヶ丘9-1-1
	仙台白百合学園	せんだいしらゆりがくえん	022(777)5777	981-3205	仙台市泉区紫山1-2-1
	尚綱学院	しょうけいがくいん	022(264)5881	980-0871	仙台市青葉区八幡1-9-27
	常盤木学園	ときわぎがくえん	022(263)1751	980-0003	仙台市青葉区小田原4-3-20
	仙台育英学園	せんだいいくえいがくえん	022(256)4141	983-0045	仙台市宮城野区宮城野2-4-1
	仙台大学付属明成	せんだいだいがくふぞくめいせい	022(278)6131	981-8570	仙台市青葉区川平2-26-1
	東北	とうほく	022(234)6361	981-8543	仙台市青葉区小松島4-3-1
	東北生活文化大学	とうほくせいかつぶんか だいがく	022(272)7511	981-8585	仙台市泉区虹の丘1-18
	聖ウルスラ学院 英智	せいうるすらがくいん えいち	022(286)3557	984-0828	仙台市若林区一本杉町1-2
	聖ドミニコ学院	せいどみにこがくいん	022(222)6337	980-0874	仙台市青葉区角五郎2-2-14
	仙台北城南	せんだいじょうなん	022(305)2111	982-0836	仙台市太白区八木山松波町5-1
	東北学院榴ヶ岡	とうほくがくいん つつじがおか	022(372)6611	981-3105	仙台市泉区天神沢2-2-1
しちかしゆくまち 七ヶ宿町	西山学院	にしやまがくいん	0224(37)2131	989-0533	七ヶ宿町字矢立平4-5
おおさきし 大崎市	古川学園	ふるかわがくえん	0229(22)2545	989-6143	大崎市古川中里6-2-8
	大崎中央	おおさきちゅうおう	0229(22)2030	989-6105	大崎市古川福沼1-27-1
けせんぬまし 気仙沼市	東陵	とうりょう	0226(23)3100	988-0812	気仙沼市字大峠山1-1
ひがしまつし 東松島市	日本ウエルネス 宮城	にほんうえるねすみやぎ	0225(20)9030	981-0303	東松島市小野字裏丁1

こうとうがっこうとういけいしょうがくしきんかしつけ

1 高等学校等育英奨学資金貸付

こうとうがっこうとういけいしょうがくしきんかしつけ にほんいくえいかい おこな こうこうしょうがくきん
「高等学校等育英奨学資金貸付」は、これまで「日本育英会」が行ってきた高校奨学金の
ちほういかん う みやぎけん あたら そうせつ しょうがくしきんかしつけせいど
地方移管を受け宮城県が新しく創設した奨学資金貸付制度です。

- たいしょうしゃ ほごしゃ みやぎけんない じゅうしょ ゆう こうとうがっこうとう こうとうがっこう ちゅうとうきょういけいこうこう
① 対象者：保護者が宮城県内に住所を有し、高等学校等（高等学校・中等教育学校の
こうきかてい とくべつしえんがっこう こうとうぶ せんしゅうがっこう こうとうかてい にゅうがく しんがく すぐ
後期課程・特別支援学校の高等部・専修学校の高等課程）に入学（進学）した、優れた
せいと けいざいてきりゆう しゅうがく こんなん かつ
生徒で経済的理由により修学に困難がある方。
- かしつけつがく じたくつがくしゃ えん こく こうりつこうこう
② 貸付月額： 自宅通学者 18,000円 （※国・公立高校）
じたくがいつがくしゃ えん
自宅外通学者 23,000円
- かしつけきかん しょうがくせい さいよう つき つうじょう がつ がっこう そつぎょう つき せい き しゅう
③ 貸付期間：奨学生として採用された月（通常は4月）から学校を卒業する月（正規の修
ぎょうねんげん お つき せい き しゅうぎょうねんげん こ かしつけ おこな
業年限の終わる月）までです。正規の修業年限を超える貸付は行いません。
- ほしゅう すべ ざいがく がっこう つう おこな
④ 募集：全て在学する学校を通じて行います。

くぶん 区分	ないよう 内容	ほしゅうきかん 募集期間
よやく 予約	ちゅうがく ねんせい たいしょう じねんど こうとうがっこうとうにゅうがく じょうけん 中学3年生を対象に次年度の高等学校等入学を条件に しょうがくせい ないてい おこな 奨学生として内定を行います。 こめにゅうがくご ほんさいよう てつづ ひつよう ※入学後、本採用の手続きが必要となります。	が 8月
ざいがく 在学	こうとうがっこうとうざいがくしゃ たいしょう まいとしいかいていきさいよう おこな 高等学校等在学者を対象に毎年一回定期採用を行います。	が 4月
きんきゅう 緊急	ほごしゃ しっしょく さいがいなど かけいじょうきょう あつか ばあい 保護者の失職や災害等により家計状況が悪化した場合 きんきゅう さいよう おこな に緊急に採用を行います。	ずいじ 随時

- しょうかん かしつけまわりようご かげつけいかご ねんぶ げつぶ げつぶ ほんねんぶ へいよう
⑤ 償還：貸付満了後、6ヶ月経過後から年賦、月賦、月賦＋半年賦（併用）により
しょうかん
償還することになります。
- りそく むりそく きげん へんかん いやくきん かしん
⑥ 利息：無利息です。ただし、期限までに返還されなかったときは、違約金が加算さ
れます。

こうとうがっこう ていじせいかていおよびつうしんせいかていしゅうがくしきんかしつけ

2 高等学校の定時制課程及び通信制課程修学資金貸付

- たいしょうしゃ けいざいてきりゆう いちじる しゅうがく こんなん せいと つぎ かつ せいと
① 対象者：経済的理由により著しく修学に困難がある生徒で次に掲げる生徒。
けんない こうとうがっこう ていじせいかていおよ つうしんせいかてい ざいがく きんろうせいしゅうねんまた
県内の高等学校の定時制課程及び通信制課程に在学する勤労青少年又は
こういきつうしんかてい ざいがく けんない じゅうしょ ゆう きんろうせいしゅうねん
広域通信過程に在学し、かつ、県内に住所を有する勤労青少年。
かしつけつがく えん そつぎょう しょうかんめんじょせいど あ
② 貸付月額：14,000円 ※卒業による償還免除制度有り。

進路ガイドブックの中の単語(しんろがいでぶっくの なかの たんご)

* 「ページ」の項は、単語が最初に出ているページと 単語の説明があるページです。

	単語	よみかた	対訳	ページ
基本の単語(きほんの たんご)		Mga mahalagang salita		
	進路	しんろ	pagpapatuloy	
	宮城県教育委員会	みやぎけん きょういくいいんかい	Miyagi Prefecture Educatioal Committee	
	仙台市教育委員会	せんだいし きょういくいいんかい	Sendai City Educational Committee	
	石巻市教育委員会	いしのまきし きょういくいいんかい	Ishinomaki City Educational Committee	
	登米市教育委員会	とめし きょういくいいんかい	Tome City Educational Committeed	
進路ガイドブックの中の単語(しんろがいでぶっくの なかの		Mga salita nasa loob ng Guide Book		
1	委員	いいん	miyembro	
2	一般入試	いっぱんにゆうし	general exam	4
3	英語	えいご	English	6
4	オープンキャンパス	おーぶんきゃんぱす	open campus	19
5	音楽	おんがく	music	8
6	学習の記録	がくしゅうの きろく	tala ng pag-aaral	13
7	各種学校	かくしゅがっこう	miscellaneous school	2
8	学年制	がくねんせい	school-year system	5
9	学力検査点	がくりょくけんさてん	puntos sa examination	11
10	過去問題 (過去問)	かこもんだい (かこもん)	past questions	
11	学科	がつか	kurso	5, 6
12	学級会	がっきゅうかい	class council	13
13	学校行事	がっこうぎょうじ	school event	13
14	学校推薦	がっこうすいせん	recoomendation by school	4
15	学校制度	がっこうせいど	sistema ng edukasyon	1
16	学校独自検査	がっこうどくじけんさ	exam na inihand sa eskuwelahan	
17	家庭	かてい	home economics	6
18	看護	かんご	nursing	6

19	願書	がんしょ	aplikasyon	20
20	期末テスト	きまつてすと	final exam	19
21	義務教育	ぎむきょういく	compulsory education	1
22	給食費	きゅうしょくひ	school lunch fee	10
23	教育の方針	きょういくの ほうしん	polisiya ng edukasyon	4
24	教科	きょうか	subject	6
25	教科書代	きょうかしょだい	gastos sa textbook	10
26	欠席	けっせき	absence, pagliban	13
27	欠席日数	けっせきにつすう	tala ng mga araw lumiban	13
28	検定資格	けんていしかく	certificate ng proficiency	
29	県立高校	けんりつこうこう	prefectural senior high school	4
30	合格	ごうかく	makapasa	4
31	後期選抜	こうきせんばつ	huling exam	
32	工業	こうぎょう	industry	6
33	高校入試	こうこうにゅうし	pagpili ng mga estudyanteng papasok sa senior high school	11
34	交通費	こうつうひ	pamasahe	10
35	高等学校等就学支援金	こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん	school enrollment support	9
36	高等教育	こうとうきょういく	higher education	1
37	高等専門学校	こうとうせんもんがっこう	college of technology	1
38	公立高校	こうりつこうこう	public senior high school	4
39	国語	こくご	Japanese	6
40	作文	さくぶん	composition, essay	11
41	3期制	さんきせい	trimestral	19
42	参考事項	さんこうじこう	referencia	
43	三者面談	さんしゃめんだん	3-way interview	19
44	資格を取る	しかくをとる	makakuha ng certification	7
45	志願理由書	しがんりゆうしょ	papeles ukol sa dahilan kung bakit gustong pumasok sa itong eskwelahan	
46	自己推薦	じこすいせん	self-recommendation	4

47	実技	じつぎ	practical test	11
48	実用英語検定	じつようえいごけんてい	STEP English Test	
49	実用数学技能検定	じつようすうがくぎのうけんてい	Mathematics Test	
50	実力テスト	じつりょくてすと	proficiency exam	19
51	志望校	しぼうこう	senior high school na guston paskan	14
52	社会	しゃかい	social studies	6
53	宗教	しゅうきょう	religion	4
54	就職する	しゅうしょくする	paskang trabaho	6, 7
55	収入証紙	しゅうにゅうしょうし	prefectural revenue stamp	9, 21
56	授業料	じゅぎょうりょう	tuition	4, 9
57	授業料等の減免	じゅぎょうりょうとうのげんめん	pagbabawas ng o exemption sa tuition	10
58	受験	じゅけん	Pag-kuha ng Entrance Examination	2
59	受験の資格	じゅけんの しかく	kuwalipikasyon para sa aplikasyon	20
60	受験料	じゅけんりょう	examination fee	21
61	出願	しゅつがん	application	11, 19
62	出願できる条件	しゅつがんできるじょうけん	Kuwalipikasyon ng aplikasyon	
63	出欠の記録	しゅつけつの きろく	record of attendance	13
64	出席	しゅつせき	attendance	
65	奨学金制度	しょうがくきんせいど	scholarship	9, 33
66	商業	しょうぎょう	commerce	6
67	職業	しょくぎょう	occupation	2
68	諸経費	しょけいひ	miscellaneous fee	9
69	初等教育	しとうきょういく	primary education	1
70	私立高校	しりつこうこう	private senior high school	4
71	市立高校	しりつこうこう	municipal high school	4
72	進学する	しんがくする	magpakadalubhasa	6
73	進級	しんきゅう	pagtutuloy	5
74	申請する	しんせいする	mag-apply	20

75	水産	すいさん	fishery	6
76	推薦入試	すいせんにゆうし	exam para sa recommendation system	19
77	数学	すうがく	math	6
78	成績	せいせき	marka	14
79	生徒会	せいとかい	student council	13
80	制服代	せいふくだい	school uniform	10
81	専願	せんがん	exclusive application	4
82	前期選抜	ぜんきせんばつ	unan exam	
83	専修学校	せんしゅうがっこう	special training school	2
84	選択する	せんたくする	makapili	6
85	全日制	ぜんにちせい	full-time	4, 5
86	専門学科	せんもんがつか	specialized course	5, 6
87	総合学科	そうごうがつか	comprehensive course	5, 6
88	卒業	そつぎょう	pagtapos	2
89	体育	たいいく	physical education	6
90	大学	だいがく	university	1
91	単位	たんい	credit	5
92	単位制	たんいせい	credit system	5
93	短大	たんだい	junior college	1
94	担任の先生	たんにんの せんせい	classroom teacher	4, 14
95	中学校卒業程度認定試験	ちゅうがっこうそつぎょう ていどにんていしけん	Lower Secondary School Equivalency Examination	2, 22
96	中間テスト	ちゅうかんとすと	mid-term exam	19
97	中高一貫教育校	ちゅうこういっかん きょういくこう	6-year high school	3
98	中等教育	ちゅうとうきょういく	secondary education	1
99	中等教育学校	ちゅうとうきょういく がっこう	secondary school	1
100	調査書	ちょうさしよ	school record, transcript	12, 13
101	調査書点	ちょうさしよてん	puntos sa school record o transcript	12, 13
102	通学時間	つうがくじかん	tagal ng biyahe papunta sa eskwelahan	23

103	通信制	つうしんせい	correspondence	2, 5
104	定員	ていいん	bilang ng mga estudyante	13
105	定時制	ていじせい	part-time	2, 5
106	特別活動	とくべつかつどう	extracurricular activities	12
107	2期制	にきせい	semestral	19
108	二次募集	にじぼしゅう	pangalawang aplikasyon	11, 13
109	日本漢字能力検定	にっぽんかんじのうりよく けんてい	Kanji Test	
110	日本語能力試験	にほんごのうりよくしけん	Japanese Proficiency Test	
111	入学願書	にゅうがくがんしょ	application form	21
112	入学金	にゅうがくきん	admission fee	9
113	入学試験	にゅうがくしけん	entrance examination	4, 11
114	入学選考手数料	にゅうがくせんこう てすうりょう	examination fee	9
115	入学手続き	にゅうがくてつづき	admission procedure	4
116	入試制度	にゅうしせいど	systema ng pagpasok	11
117	農業	のうぎょう	agriculture	6
118	配点	はいてん	pamimigay ng puntos	12
119	配慮	はいりょ	expeshal na konsiderasyon	20
120	発表	はっぴょう	resulta	9, 13
121	評定	ひょうてい	grado	12, 13
122	昼間定時制	ひるまていじせい	part-time sa whole day	5
123	部活動	ぶかつどう	club activity	13
124	不合格	ふごうかく	hind makapasa	4
125	普通科	ふつうか	general course	5, 6
126	保健体育	ほけんたいいく	physical education	8
127	保護者	ほごしゃ	magulang	20
128	募集	ぼしゅう	matatanggap	11
129	募集定員 (定員)	ぼしゅうていいん	number of students in recruitment	15
130	満点	まんてん	full record	12

131	市町村民税所得割額	しちょうそんみんぜい しょとくわりがく	municipal graded income tax	
132	面接	めんせつ	interview	11
133	模擬試験（模試）	もぎしけん（もし）	mock examination	26
134	夜間定時制	やかんていじせい	part-time sa gabi	5
135	理科	りか	science	6
136	理数	りすう	math & science	6
137	連携型入試	れんけいがたにゅうし	6-year high school education	3
その他の単語 （そのほかの たんご）			Iba pang mga salita	
138	校長先生	こうちょうせんせい	principal	
139	教頭先生	きょうとうせんせい	vice-principal	
140	学年主任の先生	がくねんしゅにんの せんせい	year-head teacher	
141	指導協力者	しどうきょうりよくしゃ	instruction supporter	
142	国際学級（教室）	こくさいがつきゅう （きょうしつ）	international class	
143	幼稚園	ようちえん	kindergarten	
144	保育所	ほいくしょ	nursery	
145	児童（小学生）	じどう（しょうがくせい）	estudyante (elementary school)	
146	生徒（中学生、高校生）	せいと（ちゅうがくせい、こう こうせい）	estudyante (high-school)	
147	塾	じゅく	cram school	
148	予備校	よびこう	preparatory school	
149	家庭教師	かていきょうし	tutor	
150	受験勉強	じゅけんべんきょう	pag-aaral para sa examinasyon	

Idinadaos namin, Miyagi Multi-lingual Career Guidance Executive Committee taon-taon ang Gabay para sa mga Pamilyang Hindi Wikang Hapon ang Sariling Wika. Ibinibigay ng Sendai City Educational Committee, Miyagi Prefecture Educational Committee, Miyagi University of Education ang kanilang suporta sa amin. At ibinibigay din ng Foreign Resident's Child Support Group, Aoba Ward Chuo Shimin Center (Sat Japanese Language Club), Open Assist & Support in Sendai (OASIS), Sendai Chinese Cultural Exchange Association, at Miyagi Chinese Women Community Group.

Sa paghanda ng itong gabay, ibinigay din ang mga payo ng Miyagi Prefecture Educational Committee tungkol sa pagbago ng laman nito dahil mayroon ang pagbago sa sistema ng entrance examination. At ginamit din namin ang "Pang Gabay na Aklat para sa mga magsisimulang mag-aaral" inihanda ng Hyogo Prefecture Foreign Student Schooling Support Committee at "Gabay sa Pag-aaral para sa Kinabukasan" na inihanda ng Shiga Intercultural Association for Globalization bilang ng mga sanggunian pagkatapos ibinigay nila ang kanilang pahintulot sa amin. At mayroon din ang suporta ng Filipino Migrant Center (FMC) sa paggawa ng Tagalog version ng itong gabay.

Naganap ang panayam at libro ng gabay nito dahil mayroon ang pagtutulong ng maraming tao. Maraming salamat sa buong puso namin.

ほんやく つうやく けいしょうりやく ねんどげんざい
翻訳・通訳（敬称略、2012年度現在）

李王寧、朴賢淑、呉正培、岡崎藍子、反田恵美子、日名美奈子、榊谷哲
森野カロリナ、ケイレブ・ウリキ、プロダン・ユリア・アレクサンドラ、巖泰奉
加藤潤子（フィリピン人移住者センター FMC）、David Genesis Cruz（同左）

きょうりょくしゃ けいしょうりやく ねんどげんざい
協力者（敬称略、2012年度現在）

名取市立増田中学校校長 佐藤俊隆、仙台市立五城中学校教頭 岡田雅彦
仙台市立南光台中学校校長 福島邦幸、仙台市立住吉中学校 松崎雅威
宮城県多賀城高校 久野千枝、宮城県白石工業高校 鈴木千枝
鈴木洋平、小原竣、キム・テヨン

相澤三枝子、青山美恵子、明日山幸子、安齋知恵子、岡崎博子、日下部喜美子、後藤すみゑ

佐藤紀生、柴田尚子、高田優香、坪田光平、長谷川千絵、山田直子、山本衆子

「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス 宮城」とこのガイドブックが、未来をみざ
している子どもたちのために少しでもお役に立てれば幸いです。このガイドブックでお気づきの点があり
ましたら、ご連絡ください。

にほんご ぼご こ おや しんろ みやぎ じつこういん
日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス 宮城 実行委員

市瀬智紀（宮城教育大学）李王寧（仙台中国文化交流協会）、反田恵美子（外国人支援の会 OASIS）、
田所希衣子、森野カロリナ、吉田環（外国人の子ども・サポートの会）、
宋貞熹、榊谷哲、ドゥワディ・バワニ、金順姫、末永めぐみ、張菁砒、
国際サークル友好 21、朴賢淑、朴仙子（宮城華僑華人女性联谊会）

共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会

「日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイドブック 宮城」

発行日 2023年7月（日・中・韓・英・西・タガログ語・ベトナム語・ネパール語版）

編集：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会

問い合わせ・連絡先：

宮城県国際化協会(MIA)

E-mail : mail@mia-miyagi.jp

TEL : 022-275-9990

仙台観光国際協会(SenTIA)

E-mail : tabunka@senticia-sendai.jp

TEL : 022-224-1919



**Gabay para sa mga Pamilyang Hindi
Wikang Hapon ang Sariling Wika**